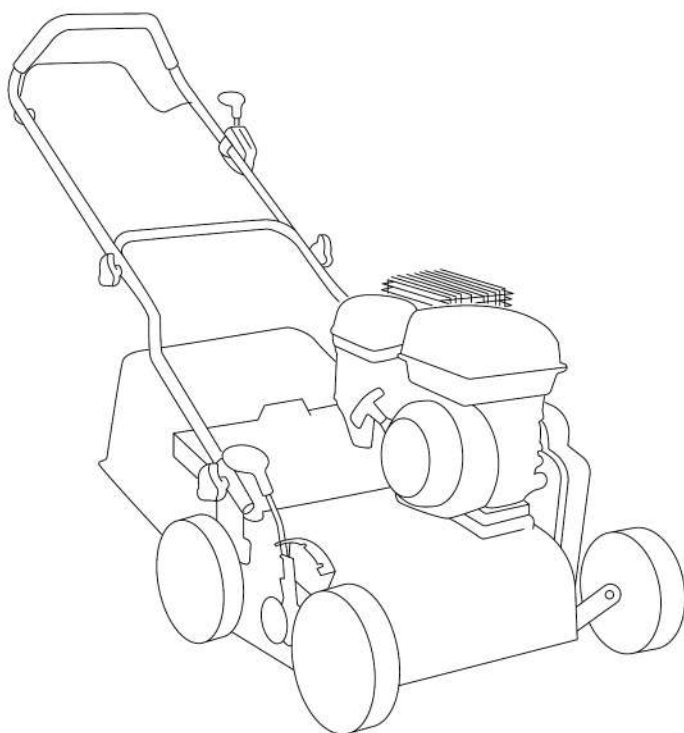


ARIAS-196

SCARIFIER & AERATOR



IT

FR

UK

ES

BOUDECH



I N D E X

- p4.IT
- p24.UK
- p44.ES
- p64.FR



ITALIANO

Arieggiatore e Scarificatore
WR68107

SPECIFICHE TECNICHE

Cilindrata	Potenza Motore	Inattivo	Spessore di taglio
196cc	3.8Kw	3000 rpm/min	420mm
Altezza di taglio		Capacità serbatoio carburante	Capacità del serbatoio dell'olio
6 posizioni (-12mm/-9mm/-6mm/-3mm/0mm/+12mm)		3.6L	0.6L

SICUREZZA

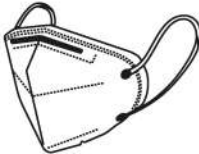


Prestare estrema attenzione quando si opera con questo attrezzo



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

1. L'uso scorretto o improprio di questo attrezzo può causare gravi danni e/o lesioni.
2. Tenere questo attrezzo al di fuori della portata di bambini e minori.
3. Assicurarsi che chiunque utilizzi questo attrezzo abbia letto e compreso queste istruzioni e sia a conoscenza delle norme antinfortunistiche generali.
4. È severamente vietato adoperare questo attrezzo in condizioni psico-fisiche non ideali.
5. È severamente vietato manomettere il motore ed utilizzare accessori o parti di ricambi non originali.
6. Utilizzare l'attrezzo solo in aree ben ventilate. I fumi provenienti dal motore a scoppio potrebbe essere nocivi e pericolosi se si opera in spazi chiusi.
7. Prima di avviare l'attrezzo assicurarsi che non ci siano perdite di carburante e/o fonti di scintille poiché l'attrezzo potrebbe incendiarsi e/o scoppiare.
8. Accertarsi che il tappo del carburante sia sempre ben avvitato in modo da evitare fuoriuscite di carburante.
9. Per utilizzare l'attrezzo, è necessario indossare **sempre** i dispositivi di sicurezza personale illustrati nella figura sottostante.

ABBIGLIAMENTO ANTINFORTUNISTICO	GUANTI, OCCHIALI, CUFFIE PROTETTIVE, STIVALI ANTINFORTUNIO, MASCHERA VISO	
		
		

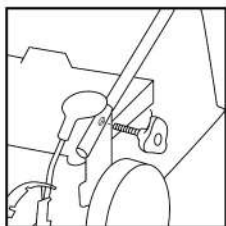
	Attenzione, pericolo!		Controllare che non vi siano perdite di carburante.
	Leggere attentamente il presente manuale prima di avviare la macchina.		Non utilizzare la macchina su pendii con pendenze superiori a 15°.
	Indossare un casco protettivo.		Le persone che non sono adeguatamente protette devono essere a distanza di sicurezza.
	Indossare protezioni per gli occhi e l'udito.		Tenere i bambini lontani dalla macchina.
	Indossare una maschera per proteggersi da polvere, vapore e altri gas tossici.		Pericolo di espulsione di materiali. Prestare attenzione agli oggetti che possono essere proiettati dalla macchina.
	Indossare guanti protettivi antiscivolo.		Rischio di amputazione delle dita. Tenere le mani e i piedi lontani dall'utensile da taglio.
	Indossare protezioni per le gambe e stivali di sicurezza antiscivolo con protezioni in acciaio.		Non avvicinare le mani o altre parti del corpo alle parti in movimento della macchina.
	Superficie molto calda! Non toccare a causa del rischio di ustioni.		Prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione sulla macchina, spegnerla e scollegare la candela.
	Pericolo, gas mortali! Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.		Livello di potenza sonora garantito XX Lwa, dB(A).
	Carburante infiammabile! Pericolo di incendio o esplosione.		Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente. Non smaltire in contenitori per rifiuti domestici.
	Non fumare e non lasciare fiamme vicino al carburante o alla macchina.		Conforme alle direttive CE.

MONTAGGIO

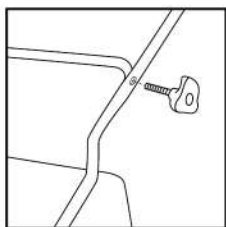
Questo prodotto richiede l'installazione. Il dispositivo deve essere installato correttamente prima dell'uso. 8. MONTAGGIO

8.1. MANIGLIA

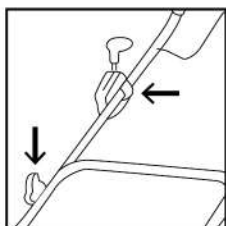
8.1.1. Fissare la parte inferiore della maniglia al telaio servendosi dei bulloni di fissaggio.



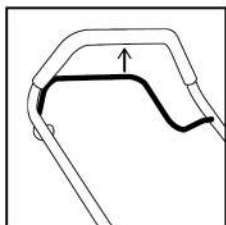
8.1.2. Fissare la parte superiore della maniglia alla base già montata nello stesso modo.



8.1.3. Fissare il cavo della leva del freno alla maniglia con le clip per cavi e avvitare il cavo del freno nella leva del freno in cima alla maniglia.



8.1.4. Installare l'interruttore (se non installato) sul lato superiore destro della maniglia con due viti.



8.2. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI INCLINAZIONE

Allentare e rimuovere le viti a farfalla, regolare l'angolo di inclinazione desiderato, ruotare i bulloni e bloccare le rondelle. Il lato sinistro e quello destro della maniglia devono essere installati negli stessi fori.

8.3. INSTALLAZIONE DEL CESTINO DI RACCOLTA

Sollevare il coperchio posteriore e agganciarlo ai ganci. Prima di rimuovere il cestello, sollevare il coperchio e quindi rimuovere il cestello.

ATTENZIONE! Non avviare il motore e fermare le pale mentre si muove il cestello di raccolta.

8.4. CAVO DI AVVIAMENTO

Inserire la maniglia del cavo di avviamento nel supporto per cavi sulla maniglia destra.

9. PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

9.1. Combustibile

ATTENZIONE! Per motivi di trasporto, la macchina viene consegnata senza olio motore e carburante. Per lo stesso motivo, alcuni tipi di macchinari non sono riempiti con olio di trasmissione. Riempire con olio e carburante prima della commessa! Il motore è certificato per la benzina senza piombo - 95 (SUPER 95). Utilizzare carburante pulito, fresco, senza piombo, di grado commerciale;

ATTENZIONE! La macchina è dotata di motore a quattro tempi e deve funzionare solo con benzina pura **SENZA** olio! **ATTENZIONE!** La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva, come i suoi vapori. Si può essere gravemente bruciato o ferito durante il rifornimento.

9.2. Rifornimento di carburante

ATTENZIONE! Spegner il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere carburante quando il motore è in funzione o caldo. Dopo che il motore si è fermato, lasciare raffreddare completamente i componenti del motore e dello scarico.

9.2.1. Togliere il tappo del serbatoio di carburante.

9.2.2. Riempire la benzina.

9.2.3. Non riempire troppo! Prima di avviare il motore, pulire la benzina versata, se presente.

9.2.4. Tutte le chiusure dei serbatoi e contenitori per grandi quantità di carburante devono essere chiuse e serrate. **ATTENZIONE!** Non caricare mai benzina al chiuso.

9.2.5. Non fumare o utilizzare una fiamma aperta durante la ricarica.

9.2.6. Assicurarsi di essere lontano da calore, scintille e fiamme. Se la benzina fuoriesce, non avviare il motore.

Pulire immediatamente il gas fuoriuscito. Spostare la macchina fuori dalla zona di fuoriuscita della benzina e attendere che il vapore del carburante scompaia per evitare la possibilità di incendio.

9.2.7. Non utilizzare benzina contenente etanolo. Non mescolare olio con benzina. Per la protezione del motore, raccomandiamo di utilizzare lo stabilizzatore di carburante disponibile presso le stazioni di servizio.

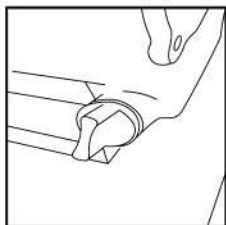
9.2.8. Assicurarsi che acqua e sporcizia non entrino nel serbatoio del carburante.

9.2.9. Il combustibile non deve avere più di 14 giorni.

Nota: il carburante può danneggiare la vernice e alcune plastiche. Quando si versa del carburante nel serbatoio, fare attenzione a non versarlo. I danni causati da fuoriuscite di carburante non sono coperti dalla garanzia.

9.3. OLIO PER MACCHINE

ATTENZIONE! Questo motore è fornito senza olio, assicurarsi di mettere l'olio nel motore prima dell'avvio. Utilizzare solo i tipi di olio consigliati.



9.3.1 Utilizzare un olio motore a quattro tempi che soddisfi o superi i requisiti di prestazione SF, SG, SH API o classe equivalente.

9.3.2. Selezionare la viscosità ottimale dell'olio che corrisponde alla temperatura ambiente a cui si intende far funzionare la macchina. **NON** miscelare gli oli!

9.4. CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO E AGGIUNTA

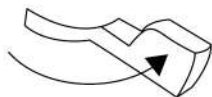
Nota: Controllare il livello dell'olio solo quando il motore è spento e raffreddato. La macchina deve essere a livello. 9.4.1. Rimuovere il tappo del filtro dell'olio / olio bastone di misura e asciugare accuratamente.

9.4.2. Inserire completamente il filtro dell'olio/ tappo del calibro nell'apertura di riempimento dell'olio, non avvitarlo. Quindi rimuoverlo. Dopo aver tirato fuori, guardare il livello dell'olio.

9.4.3. Se il livello dell'olio è vicino o inferiore al limite inferiore del marcatore, rimuovere il tappo del filtro dell'olio/ bastoncino di misura e aggiungere olio al motore tra i segni superiori e inferiori. Non riempire troppo.

9.4.4. Sostituire il tappo del filtro dell'olio/bastoncino di misura.

9.4.5. **ATTENZIONE!** Assicurarsi che l'interruttore dell'olio aperto e l'interruttore di strozzamento chiuso, controllare le foto giuste



Cambiare l'olio secondo MANUTENZIONE / CAMBIO DELL'OLIO.

ATTENZIONE! Un riempimento errato o l'olio insufficiente possono causare danni irreparabili al motore.

9.5. CONTROLLO DEL MOTORE PRIMA DELL'ESERCIZIO

9.5.1. Per la vostra sicurezza e per la massima durata delle vostre attrezzature, è molto importante prendersi qualche minuto per controllare lo stato del motore prima di metterlo in funzione.

VERIFICARE SEMPRE I SEGUENTI ELEMENTI PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE:

Livello del carburante

Livello del petrolio

Filtro dell'aria (se presente)

Gestione generale: Assicurarsi che non ci siano perdite, ispezionare per parti allentate o danneggiate.

Controllare la potenza del motore.

ATTENZIONE! Assicurarsi di aver risolto il problema riscontrato o, se non si è sicuri, far riparare la macchina da un'officina autorizzata per correggere il malfunzionamento prima di azionarla. Una manutenzione non corretta di questo motore o l'incapacità di correggere un problema prima di iniziare a lavorare può causare un malfunzionamento che può essere seriamente influenzato o addirittura la morte.

9.6. ALTEZZE ELEVATE

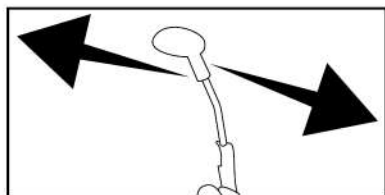
9.6.1. Motori che operano ad altitudini elevate (oltre 1600 metri sul livello del mare) richiedono un'attenzione particolare, poiché la saturazione della miscela di carburante è ridotta e si ottiene la saturazione. Ciò comporta una perdita di potenza e un maggiore consumo di carburante. Contattare un centro assistenza autorizzato per ulteriori informazioni.

10. LAVORO

ATTENZIONE: LA MACCHINA È DESTINATA AL SOLO FUNZIONAMENTO IN AVANTI. Quando si sposta indietro, prima arrestare l'albero della lama. **MENTRE SI SPOSTA INDIETRO LA RACCOLTA NON FUNZIONA E LA MACCHINA POTREBBE ESSERE DANNEGGIATA.**

10.1. PROFONDITÀ DI TAGLIO VERTICALE

Spingere la leva verso l'alto o verso il basso vicino alla ruota anteriore destra e impostare la profondità di lavoro richiesta.



10.2. AVVIAMENTO DEL MOTORE

La leva di avviamento del motore (interruttore Choke) si trova sulla maniglia. Inclinare in posizione START e avviare il scarificatore.



1. Maximum speed



2. Minimum speed

10.2.1. Regolare la profondità di taglio verticale nella posizione di trasporto con la leva sul lato destro della base in modo che le lame siano al di sopra del livello del suolo all'inizio del lavoro.

10.2.2. L'accensione è collegata da un cavo di candela. Controllare il link.

10.2.3. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione verticale.

10.2.4. Aprire la valvola del carburante (se presente).

10.2.5. Tenere la leva del freno.

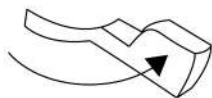
10.2.6. Afferrare la maniglia di avviamento e tirare delicatamente la maniglia di avviamento fino a quando non inizia a tenere, quindi tirarlo rapidamente e con fermezza.

ATTENZIONE! Non permettere che la maniglia dell'avviatore ruoti contro il motore. Riportarla con cura per evitare danni all'avviatore.

10.2.7. Dopo aver avviato il motore, riposizionare lentamente la maniglia di avviamento sul bullone di guida della fune.

10.2.8. Mettere la leva di trasporto in posizione operativa.

10.2.9. **ATTENZIONE!** Dopo aver avviato la macchina, spostare l'interruttore dell'acceleratore e dell'olio nella posizione indicata nell'immagine:



ATTENZIONE! Tenere le mani e i piedi lontani dalle parti rotanti. Avviare il motore con attenzione, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalla lama.

Non inclinare la macchina quando si avvia il motore. Avviare la macchina su una superficie piana senza erba alta o ostacoli. Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti.

ATTENZIONE! La macchina è progettata per caricare mentre si muove in avanti. Quando si sposta indietro, arrestare l'albero con le lame. Il pickup non funziona quando è capovolto e può danneggiare la macchina.

10.3. ARRESTO DEL MOTORE

10.3.1. Rilasciare la leva di comando del freno e arrestare il motore e le pale. 10.3.2. Spingere l'interruttore del motore in posizione "STOP".

10.4. REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO

ATTENZIONE! Prima provare la profondità di lavoro meno appropriata!

Utilizzare la leva di regolazione dell'altezza per regolare la profondità di lavoro richiesta.



10.5. PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

PERCHÉ È NECESSARIO IL TRATTAMENTO?

Le diverse stagioni climatiche durante l'anno determinano la morte e l'essiccazione dell'erba e il muschio, che lasciano l'erba vulnerabile. Le radici non possono assorbire i nutrienti, l'acqua e l'aria in quantità sufficiente. Il prato si asciuga. La potatura verticale apre il terreno, elimina le zone in cui si inumidiscono e fornisce così un migliore apporto di sostanze nutritive.

COME PROCEDERE ALLA LAVORAZIONE?

Nelle zone erbose con aree fortemente fogliate che sono in erba densa, è necessario coltivare una volta e una volta di fila. Questo dovrebbe essere fatto due volte all'anno. La primavera è migliore quando il terreno non è congelato, in estate fino alla fine di settembre. Non dovrebbe essere effettuata alcuna ulteriore lavorazione in modo che l'erba sia preparata per la massima resistenza possibile nell'inverno rigido. Il materiale scartato deve essere rimosso dal prato. Gli elettrodomestici sono quelli il cui uso annuale non supera le 50 ore e sono utilizzati principalmente per la cura del prato, ma non in strutture pubbliche, parchi, aree sportive, agricoltura e silvicoltura.

ATTENZIONE: Se si colpisce un oggetto, arrestare il motore. Scollegare il cavo della candela, ispezionare attentamente il dispositivo per eventuali danni e riparare i danni prima di riavviare e utilizzare la macchina. Forti vibrazioni della macchina durante il funzionamento è un'indicazione di danni (in particolare la lama e l'albero). La macchina deve essere ispezionata e riparata immediatamente. Contattare un centro di assistenza autorizzato.

10.6. SCORRIMENTO E SCARIFICAZIONE

10.6.1. Si consiglia di ventilare il prato in primavera e autunno. Non aerare durante la latenza! 10.6.2. Per far crescere erba sana in primavera, è necessario aumentare

l'assorbimento di acqua, aria e sostanze nutritive nella zona delle radici.

10.6.3. Per ottenere buoni risultati e prolungare la vita del tritatore, tagliare l'erba prima della macinazione (meno di 4 cm).

10.6.4. Selezionare la profondità di lavoro in base alla condizione dell'erba.

10.6.5. Nel caso di un prato non coltivato molto muschioso, andare ancora una volta alle file che determinano la profondità del lavoro in una posizione più alta.

10.6.6. Quando si lavora su pendenze, posizionarsi sempre perpendicolarmente alla pendenza e fornire una base sicura. Non lavorare su pendii ripidi.

10.6.7. Svuotare il cestello del prato quando è pieno per evitare che le lame si blocchino e quindi non sovraccarichi il motore.

10.6.8. Falciare l'erba ancora una volta dopo la macinazione. 10.6.9. Seminare le imperfezioni che possono formarsi dopo la macinazione.

10.6.9. Seminare le imperfezioni che possono formarsi dopo la macinazione.

10.6.10. Mettere il fertilizzante sul prato dopo che i nuovi semi hanno messo radici.

ATTENZIONE! Per garantire il corretto funzionamento della macchina, essa deve essere controllata e regolata da personale qualificato presso un centro di assistenza autorizzato almeno una volta all'anno.

Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi della macchina.

Il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione e delle precauzioni di sicurezza può provocare lesioni gravi o addirittura la morte. Seguire sempre le procedure, le precauzioni di sicurezza, la manutenzione raccomandata e i controlli consigliati come descritto in questo manuale.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare la macchina (manutenzione, ispezione, sostituzione degli accessori, assistenza) o prima di riporla SEMPRE spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si fermino e consentire alla macchina di raffreddarsi. Evitare l'avviamento accidentale del motore. Se la macchina è dotata di un interruttore, rimuoverlo.

QUESTE LINEE GUIDA NON SONO IN ORDINE!

Seguire questa raccomandazione per i controlli, la manutenzione e gli intervalli specificati in questa guida. Altre riparazioni più complesse o che richiedono strumenti speciali possono essere portate a riparare presso officine autorizzate.

11. MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

11.1. Mantenere la macchina in buone condizioni.

11.2. Un'accurata manutenzione e una pulizia regolare garantiscono che la macchina rimanga funzionale ed efficiente per un lungo periodo di tempo.

11.3. In caso di vibrazioni anomale, seguire le istruzioni (vedere le istruzioni per la risoluzione dei problemi).

11.4. Tenere tutti i dadi, bulloni e viti serrate per garantire che l'apparecchiatura è in buone condizioni di funzionamento. 11.5. Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano pulite.

11.6. Sostituire le parti di sicurezza usurate o danneggiate. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

11.7. Sostituire, se necessario, le etichette di sicurezza e le istruzioni con etichette nuove.

11.8. Controllare lo stato delle lame prima di ogni uso e sostituirle se necessario.

12. PULIZIA

ATTENZIONE! Non lavare il motore con acqua. L'acqua può danneggiare il motore o contaminare il sistema di combustione.

12.1. Se il motore è in funzione, lasciarlo raffreddare per almeno mezz'ora prima di pulirlo.

12.2. Pulire tutte le superfici esterne, riparare la vernice danneggiata e coprire altre aree che possono arrugginire con un olio leggero

12.3. Pulire la superficie della macchina e il cofano con un panno asciutto.

12.4. Non utilizzare mai detergenti o solventi aggressivi per la pulizia.

13. MANUTENZIONE DEL MOTORE

13.1. PIANO DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

Le istruzioni contenute in questo manuale si riferiscono alle normali condizioni di funzionamento. Se si utilizza il motore in condizioni di lavoro gravose, come ad esempio un carico elevato costante, temperature elevate o umidità o polvere eccezionalmente elevata, rivolgersi al proprio servizio assistenza per ottenere consigli su come utilizzare la macchina e le proprie esigenze.

13.2. PRIME 5 ORE DI LAVORO

Controllare che tutti i dadi siano serrate

Sostituzione dell'olio motore

13.2. TUTTE LE 25 ORE DI LAVORO

Controllare che tutti i dadi siano serrate

Sostituzione dell'olio motore

Monitoraggio dello stato dell'olio motore

Pulire il tubo di scarico

Pulizia del filtro dell'aria

Ispezione, pulizia ed eventuale sostituzione della candela * 13.3. PER OGNI 100 ORE DI LAVORO

Sostituzione della candela. *

Controllare lo stato del tubo flessibile del carburante

Controllo regolazione carburatore **

Elementi evidenziati

* Vedere le istruzioni

** Questo dovrebbe essere fatto in un centro di assistenza autorizzato

14. CAMBIO DI OLIO

Si consiglia di rivolgersi a un servizio di cambio olio autorizzato.

Nota: il primo cambio dell'olio deve essere fatto dopo 5 ore di lavoro, quando si lavora sotto carico pesante, un altro

Il cambio deve essere effettuato dopo 25 ore lavorative.

Svuotare l'olio motore quando il motore è caldo. L'olio caldo viene scaricato rapidamente e completamente. Attenzione: non drenare l'olio quando il motore è in

funzione!

Quando si drena l'olio dal tubo di riempimento dell'olio superiore, il serbatoio del carburante deve essere vuoto altrimenti il combustibile può fuoriuscire e causare un incendio o un'esplosione.

14.1. Posizionare un contenitore adatto accanto al motore per raccogliere l'olio usato.

14.2. Rimuovere il tappo del filtro dell'olio / bacchetta di misura.

14.3. Togliere il tappo di scarico - se presente - e lasciare che l'olio usato sgoccioli completamente nel contenitore. 14.4. Per un motore non drenante, si consiglia di utilizzare una pompa di aspirazione o tirando l'olio nel contenitore, inclinando leggermente il motore al tappo del filtro dell'olio / bacchetta. Rimuovere il carburante dal serbatoio prima di sollevare la macchina. Tenere la parte della candela del motore verso l'alto.

14.5. Sostituire il bullone di scarico. Con il livello del motore, riempire fino al limite superiore del tappo del livello dell'olio/ bacchetta. 14.6. Sostituire il tappo del filtro dell'olio / bacchetta di misura.

Nota: smaltire l'olio motore usato in modo ecologicamente corretto.

Consigliamo di smaltire l'olio usato in un contenitore sigillato presso il centro di riciclaggio locale o la stazione di servizio di recupero. Non gettarlo nella spazzatura o sul terreno o nelle fogne.

Il funzionamento di un motore a basso livello di olio può causare danni al motore.

Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato l'olio usato.

15. FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sporco limiterà il flusso d'aria al carburatore e si tradurrà in prestazioni del motore scadente. Controllare il filtro dell'aria ogni volta che il motore è in funzione. Sarà necessario pulire il filtro dell'aria più spesso se si sta lavorando in luoghi molto polverosi.

Nota: Se si utilizza la macchina senza filtro dell'aria o con un filtro danneggiato, lo sporco potrebbe penetrare nel motore e causare una rapida usura. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.

15.1. DESCRIZIONE E PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

ATTENZIONE! Il filtro dell'aria deve essere pulito (pulito) dopo 25 ore di funzionamento normale. Farlo più spesso quando si lavora in luoghi estremamente polverosi.

15.1.1. Staccare il coperchio del filtro dell'aria.

15.1.2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria. Fare attenzione a non lasciare sporco e detriti nella base del filtro dell'aria.

15.1.3. Rimuovere il prefiltro e il filtro dell'aria dalla base del filtro dell'aria.

15.1.4. Controllare gli elementi del filtro dell'aria. Pulire gli oggetti contaminati.

15.1.5. Per pulire i detriti, tamponare con cautela il filtro su una superficie dura. Non tentare mai di pulire lo sporco spazzolando, in quanto ciò potrebbe causare la penetrazione dello sporco nel filtro. Se il filtro è troppo sporco, sostituirlo con un nuovo filtro.

15.1.6. Reinstallare il filtro e pre-filtro.

15.1.7. Chiudere il coperchio e fissarlo.

Nota: sostituire il filtro se è distorto, lacerato, danneggiato o non pulisce.

16. CANDELE

Per ottenere i migliori risultati, sostituire la candela ogni 100 ore di funzionamento. Utilizzare solo la candela di accensione consigliata, che corrisponde al campo di calore corretto per le normali temperature di funzionamento del motore. Per trovare i tipi più recenti di candele consigliate, contattare un centro assistenza autorizzato.

ATTENZIONE! Se il motore fosse in funzione, lo scarico e la candela sarebbero molto caldi. Fare attenzione a non toccare queste parti.

Nota: candele non corrette possono causare danni al motore. Per un buon lavoro, la candela deve essere correttamente aperta e priva di lesioni.

16.1. Scollegare il tappo della candela e rimuovere qualsiasi contaminazione dalla zona della candela.

16.2. Utilizzare la chiave per candele corretta per rimuovere la candela.

16.3. Controllare la candela. Sostituirla se danneggiata, gravemente sporca, se la rondella è in cattive condizioni o se l'elettrodo è usurato.

16.4. Misurare la distanza dell'elettrodo con un utensile adatto. La distanza corretta è descritta nelle SPECIFICHE del manuale. Se è necessario modificare la distanza, piegare leggermente l'elettrodo.

16.5. Installare con cura la candela a mano per evitare infilature incrociate.

16.6. Una volta inserita la candela, stringere la chiave di dimensioni corrette per serrare la rondella.

16.7. Quando si inserisce una nuova candela, stringere 1/2 giro dopo i sedili della candela per comprimere la rondella.

16.8. Quando si reinstalla la candela originale, stringere 1/8 - 1/4 di giro dopo i sedili della candela per comprimere la rondella.

16.9. Fissare il tappo della candela alla candela.

Nota: una candela allentata può diventare molto calda e danneggiare il motore. Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare i fili nella testa del cilindro.

17. SCARICO

17.1. Lasciare raffreddare lo scarico, il cilindro del motore e le alette prima di toccare.

17.2. Rimuovere i residui accumulati dalla zona di scarico e dalla zona della bombola.

17.3. Assicurarsi che lo scarico non presenti crepe, corrosione o altri danni.

17.4. Se il dispositivo di scarico è munito di una protezione contro le scintille, esso deve essere mantenuto pulito e passivo. Dopo aver rimosso il fusibile e pulito lo sporco, pulire il fusibile con una spazzola fine (come uno spazzolino da denti) da eventuali detriti. Dopo la pulizia, rimontarlo.

18. Sedimenti di carbonio

Si raccomanda di rimuovere i fanghi carboniferi dal cilindro, dalla parte superiore del pistone e dalle valvole ogni 100 - 300 ore lavorative presso un centro di assistenza autorizzato.

19. SISTEMA DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE! Le parti di ricambio del sistema di alimentazione (tappi, tubi flessibili, serbatoi, filtri, ecc.) devono essere identiche a quelle originali, altrimenti si rischia un incendio.

19.1. Controllare regolarmente lo stato dei tubi flessibili del carburante.

19.2. Sostituire il tubo del carburante ogni due anni. Se c'è una perdita di carburante dal tubo del carburante, sostituire immediatamente il tubo del carburante.

20. CORREZIONI DEL MOTORE

ATTENZIONE! Non modificare in alcun modo il regime nominale del motore (lato carburatore o regolatore).

Il motore è sintonizzato in fabbrica. Se le impostazioni del motore vengono modificate in qualsiasi modo, la garanzia sarà annullata. Se è necessario un ulteriore adeguamento (ad esempio in quota), contattare un centro assistenza autorizzato!

21. Stoccaggio

ATTENZIONE! Conservare la macchina in un luogo dove i vapori di combustibile non possano essere raggiunti da fiamme libere o scintille.

Lasciare asciugare il carburante prima di un lungo periodo di stoccaggio. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

21.1. Tenere la macchina in un luogo asciutto, pulito e privo di gelo, fuori dalla portata delle persone non autorizzate. 21.2. Fare attenzione a non piegare o rompere i cavi.

21.2. Sostituire le parti di sicurezza usurate o danneggiate. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

22. STOCCAGGIO DEL MOTORE

22.1. PREPARAZIONE

Una corretta preparazione dello stoccaggio è essenziale per mantenere il motore in buone condizioni di funzionamento e di aspetto. Le seguenti operazioni vi aiuteranno a evitare che la ruggine e la corrosione danneggino il funzionamento e l'aspetto del motore e renderanno più facile avviare il motore quando lo si riutilizza.

23. PULIRE LA MACCHINA PRIMA DI RIPORLO SOTTO IL PARAGRAFO MANUTENZIONE/ PULIZIA DELLE PRECAUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Utilizzare contenitori approvati per il deposito del carburante.

23.1. Se il motore deve essere immagazzinato con la benzina nel serbatoio di combustibile e carburatore, è importante ridurre il rischio di bruciare i vapori della benzina. Scegliere un'area di stoccaggio ben ventilata, lontana da qualsiasi apparecchio per il trattamento delle fiamme, come una fornace, una caldaia o un asciugatrice.

23.2. Inoltre, evitare qualsiasi zona con un motore elettrico che produce scintille o quando si utilizzano utensili elettrici.

23.3. Se possibile, evitare le aree di stoccaggio ad alta umidità in quanto ciò comporterà ruggine e corrosione.

23.4. Se c'è del carburante nel serbatoio, impostare il flap di combustibile su OFF.

23.5. Conservare il motore in magazzino. L'inclinazione può causare perdite di carburante o olio.

23.6. Quando il motore e lo scarico si raffreddano, coprire il motore per evitare che la polvere fuoriesca. Un motore caldo e lo scarico possono infiammare o fondere alcuni materiali.

23.7. Non utilizzare la plastica come rivestimento in polvere. Un rivestimento privo di pori catturerà l'umidità intorno al motore, che aiuterà con ruggine e corrosione.

24. AGGIUNTA DI UNO STABILIZZATORE DEL COMBUSTIBILE PER

PROLUNGARE LA DURATA DELLO STOCCAGGIO DEL COMBUSTIBILE

24.1. Per proteggere il motore, utilizzare lo stabilizzatore del carburante disponibile presso le stazioni di servizio.

24.2. Quando si aggiunge uno stabilizzatore di benzina, riempire il serbatoio con benzina fresca. Se il serbatoio è parzialmente pieno, l'aria nel serbatoio provocherà danni al carburante durante lo stoccaggio. Se si tiene un contenitore di benzina per il rifornimento, assicurarsi che esso contiene solo benzina fresca.

24.3. Aggiungere uno stabilizzatore di gas seguendo le istruzioni del fabbricante.

24.4. Dopo aver aggiunto uno stabilizzatore della benzina, far funzionare il motore all'aperto per 10 minuti per assicurarsi che la benzina trasformata abbia sostituito la benzina grezza nel carburatore.

25. STOCCAGGIO FUORI STAGIONE

Se la vostra macchina immagazzina benzina nel serbatoio di combustibile e carburatore, la benzina si ossiderà e deteriorarsi. La vecchia benzina causerà un avviamento difficile e potrebbe lasciare depositi che ostruiscono il sistema di alimentazione. Se la benzina nel motore si deteriora durante lo stoccaggio, potrebbe essere necessario sostituire il carburatore e altri componenti del sistema di alimentazione. Il carburante non può rimanere nel motore per più di 14 giorni. Lasciarlo lì per un lungo periodo di tempo può causare danni al motore, questi danni non sono coperti dalla garanzia. L'aggiunta di uno stabilizzatore del carburante alla benzina può prolungare la vita del combustibile.

Per preparare la macchina di stoccaggio si devono seguire i seguenti passi.

25. 1. Svuotare il serbatoio del gas con la pompa di aspirazione dopo l'ultimo utilizzo per la stagione.

ATTENZIONE! Non far scorrere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere, ecc.

Non fumare! I vapori di olio possono causare un'esplosione o un incendio.

25.2. Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando tutto il carburante è esaurito.

25.3. Rimuovere la candela. Utilizzare l'olio per riempire circa 20 ml di olio motore raccomandato nella camera di combustione.

Attivare l'avviatore per distribuire uniformemente l'olio nella camera di combustione. Sostituire la candela.

25.4. Sostituire la candela. 25.5. Sostituire l'olio motore.

26. USO DOPO LA CONSERVAZIONE

Controllare il motore come descritto nella sezione PRIMA DI AVVIAMENTO di questo manuale.

Se il carburante è stato scaricato durante la preparazione per lo stoccaggio, riempire il serbatoio con benzina fresca. Se si sta conservando un contenitore di benzina di rifornimento, assicurarsi che contenga solo benzina fresca. La benzina si ossida e si deteriora nel tempo, causando l'avviamento e ostruzione dura.

Se la macchina è stata coperta di olio durante la preparazione dello stoccaggio, il motore fuamerà brevemente all'avvio. Ciò è normale.

27. DISPOSITIVO SPECIFICO DEL DISPOSITIVO

27.1. Tenere la macchina in un luogo asciutto, pulito e privo di gelo, fuori dalla

portata delle persone non autorizzate. 27.2. Coprire il dispositivo con un rivestimento protettivo adatto che non trattiene l'umidità. Non utilizzare la plastica come rivestimento in polvere. Un rivestimento privo di pori cattura l'umidità intorno alla macchina, che aiuta a prevenire ruggine e corrosione.

27.3. Mantenere la macchina in buone condizioni, se necessario, cambiare le etichette di avvertimento e le istruzioni della macchina. Nota: durante la conservazione, occorre prestare attenzione a proteggere l'apparecchiatura dalla ruggine. Utilizzare olio leggero o silicone, coprire l'apparecchiatura, in particolare tutte le parti metalliche e tutte le parti mobili.

28. TRASPORTI

ATTENZIONE! Non trasportare la macchina mentre il motore è in funzione. Lasciare raffreddare il motore prima di trasportare la macchina. Il serbatoio del carburante deve essere vuoto. Il carburante versato o i vapori di combustibile possono infiammarsi.

28.1. Svuotare il serbatoio del carburante con la pompa di aspirazione. Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando tutto il carburante è esaurito. 28.2. Chiudere il tappo del carburante.

28.3. Accendere l'interruttore del motore e la valvola del carburante (se presente) in posizione di spegnimento o arresto.

28.4. Lasciare raffreddare il motore prima del trasporto.

28.5. Fare attenzione a non cadere o colpire la macchina durante il trasporto.

28.6. Durante il trasporto, collocare la macchina in posizione di sicurezza e in posizione verticale.

28.7. Fare attenzione a non colpire la macchina durante il trasporto. Non posizionare oggetti sul dispositivo.

29. DIFETTI E MODI PER CORREGGERLI.

La tabella seguente mostra i sintomi dei guasti e come potete aiutarvi se il vostro aeratore non funziona più correttamente. Se non riuscite a trovare e correggere il problema seguendo le istruzioni nella tabella, contattare un Raider riparatore autorizzato. Attenzione! Prima di iniziare la risoluzione dei problemi, spegnere l'aeratore e scollegare il cavo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

DIFETTI	RAZIONI	RIMOZIONE
Il motore non si avvia	serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio fino a esaurimento; controllare che il carburatore contenga carburante; controllare la deaerazione del serbatoio
	filtro dell'aria sporca	Pulire il filtro dell'aria
	accensione a scintilla	Pulire la candela o installarne una nuova se necessario; controllare il cavo di accensione; l'accensione deve essere controllata da un'officina
	motore "riempito"	Svitare la candela, pulirla e asciugarla; tirare la corda di partenza più volte mentre la candela si apre (senza acceleratore)
	vecchio combustibile	Pulire il carburatore, svuotare la vecchia benzina e versare nuova
Si verificano interruzioni del motore	il cavo di accensione è allentato	Posizionare saldamente il connettore della candela sulla candela
	le linee di alimentazione sono ostruite o il carburante è scarso	Pulire la linea di alimentazione, utilizzare carburante fresco
	La presa d'aria del tappo del serbatoio è bloccata	La presa d'aria del tappo del serbatoio è bloccata
	Acqua o sporcizia nelle linee di alimentazione	Scaricare il carburante e fare rifornimento con carburante pulito e fresco
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro dell'aria
Il motore fuma molto	Troppo olio nel filtro dell'aria	Ripetere la pulizia (vedere supporto)
Il motore si ferma spesso al minimo	La distanza di accensione è troppo lunga, la candela è difettosa	Regolare o sostituire la candela
	Il carburatore non è impostato correttamente	Far controllare da un laboratorio
	Filtro dell'aria sporca	Pulire il filtro dell'aria
Il disco non funziona correttamente	Controllare la tensione sulla maniglia della maniglia	Se necessario, regolare ulteriormente la maniglia
	Il dispositivo non funziona	Lasciare la macchina di ispezione presso un centro di assistenza
Vibrazioni eccessive	Le viti di fissaggio sono allentate	Stringere le viti di fissaggio

▲ ATTENZIONE! Guasti che non possono essere risolti con l'aiuto di questa tabella possono essere rimossi da un centro di assistenza autorizzato. Se necessario, è meglio riparare il vostro aeratore solo da specialisti qualificati presso il centro di riparazione **BOUDECH**, dove vengono utilizzati solo pezzi di ricambio originali. Ciò ne garantisce il funzionamento sicuro.

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ ED EMISSIONI



"Franchini Group, azienda proprietaria del marchio registrato BOUDECH® con sede operativa all' Interporto di Nola, Lotto D, 217 /218, 80035 (Italy), dichiara che:

Gli aereggiatori ARIAS 196 corrispondenti al modello WR65726 sono conformi alle direttive 2006/42/EC, 2000/14/EC Annex VI, 2005/88/EC 2014/30/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati Membri in relazione rispettivamente alla sicurezza delle macchine, alla combustione ed alla compatibilità elettromagnetica.

Franchini Group dichiara pertanto che i prodotti commercializzati corrispondono al campione sottoposto a test da parte del produttore secondo gli standard EN ISO 5395-2:2013 ; EN ISO 5395-2:20/A2:2017 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 ; EN ISO 14982 - ISO 11094:1991 ed è stata emessa la certificazione CE ed EURO5 da parte di organizzazioni abilitate dalla comunità Europea."

Nola (Italy), 15 Dicembre 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francesco Sorrentino', is written over a horizontal line.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

E N G L I S H

Air-cooler and scarifier
WR68107

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Displacement	Engine Power	Idle	Cutting thickness
196cc	3.8Kw	3000 rpm/min	420mm
Cutting height		Fuel Tank Capacity	Oil Tank Capacity
6 positions (-12mm/-9mm/-6mm/-3mm/0mm/+12mm)		3.6L	0.6L

SAFETY

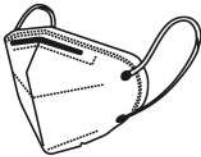


Be extremely careful when operating this tool



Read the instructions carefully before using the tool.

1. Improper or improper use of this tool may cause serious damage and/or injury.
2. Keep this tool out of the reach of children and minors.
3. Make sure that anyone using this tool has read and understood these instructions and is aware of the general safety regulations.
4. It is strictly forbidden to use this tool in non-ideal psycho-physical conditions.
5. It is strictly forbidden to tamper with the engine and use accessories or parts of non-original parts.
6. Use the tool only in well-ventilated areas. Fumes from the internal combustion engine may be harmful and dangerous if you operate in enclosed spaces.
7. Before starting the tool, make sure that there is no fuel leakage and/or spark sources as the tool may ignite and/or explode.
8. Make sure the fuel cap is always firmly screwed in to prevent fuel spillage.
9. To use the tool, you must always wear the personal safety devices shown in the figure below.

PROTECTIVE CLOTHING	GLOVES, GLASSES, PROTECTIVE HEADGEAR, INJURY-RESISTANT BOOTS, FACE MASK	
		
		

	Be careful, danger!		Check for fuel leakage.
	Read this manual carefully before starting the machine.		Do not use the machine on slopes with a gradient of more than 15°.
	Wear a protective helmet.		Persons who are not adequately protected must be at a safe distance.
	Wear eye and hearing protection.		Keep children away from the car.
	Wear a mask to protect yourself from dust, steam and other toxic gases.		Danger of ejection of materials. Be careful with objects that may be thrown from the machine.
	Wear protective gloves.		Risk of finger amputation. Keep your hands and feet away from the cutting tool.
	Wear non-slip leg protection and steel-reinforced safety boots.		Do not bring your hands or other body parts near the moving parts of the machine.
	Very hot surface! Do not touch because of the risk of burns.		Before performing maintenance or repair on the machine, switch off and disconnect the spark plug.
	Danger, fatal gases! Do not use the machine in closed or poorly ventilated areas.		Guaranteed sound power level XX Lwa, dB(A).
	Flammable fuel! Fire or explosion hazard.		Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Do not dispose of it in household waste containers.
	Do not smoke or leave flames near the fuel or car.		Complies with EC directives.

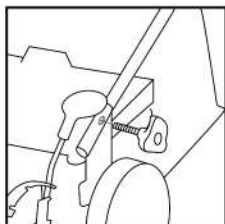
ASSEMBLY

This product requires installation. The device must be properly installed before use.

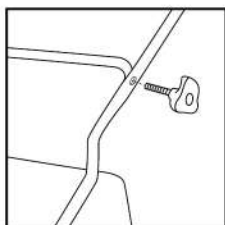
8. ASSEMBLING

8.1. HANDLE

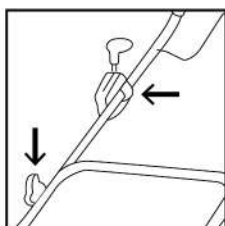
8.1.1. Secure the bottom of the handle to the chassis using the retaining bolts.



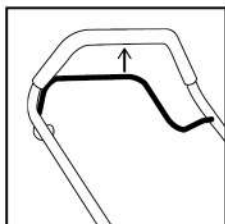
8.1.2. Attach the upper part of the handle to the already assembled base in the same way.



8.1.3. Secure the brake lever cable to the handle with the cable clips and screw the brake cable into the brake lever at the top of the handle.



8.1.4. Install the trigger switch (if not installed) on the upper right side of the handle with two screws.



8.2. ADJUSTING THE TILT ANGLE

Loosen and remove the butterfly butterfly nuts and bolts, adjust the desired tilt angle, rotate the bolts and lock the washers. The left and right sides of the handle must be installed in the same holes.

8.3. INSTALLATION OF THE WASTE COLLECTION BASKET

Lift the back cover and hook it to the hooks. Before removing the basket, first lift the lid and then remove the basket.

ATTENTION! The engine must not be started and the blades stopped while handling the collection basket.

8.4. STARTING CABLE

Insert the handle of the starter cable into the cable holder on the right handle.

9. BEFORE STARTING THE ENGINE

9.1. FUEL

ATTENTION! Due to transportation, the machine is delivered without engine oil and fuel. For the same reason, some types of machinery are also not filled with transmission oil. Fill with oil and fuel before commissioning! The engine is certified for unleaded petrol - 95 (SUPER 95). Use clean, fresh, unleaded, commercial grade fuel;

ATTENTION! The machine is equipped with a four-stroke engine and should only run on pure petrol **WITH-OUT** oil! **ATTENTION!** Gasoline is highly flammable and explosive, as are its vapors. You may be severely burned or injured when refueling.

9.2. REFUELING

ATTENTION! Turn off the engine. Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running or hot. After the engine has stopped, allow the engine and exhaust components to cool completely.

9.2.1. Remove the fuel tank cap.

9.2.2. Fill gasoline.

9.2.3. Don't overfill! Before starting the engine, wipe off spilled gasoline, if any.

9.2.4. All tank and container closures for large quantities of fuel must be closed and tightened. **ATTENTION!** Never load gasoline indoors.

9.2.5. Do not smoke or use an open flame when charging.

9.2.6. Make sure you are away from heat, sparks and flames. If gasoline spills, do not start the engine.

Clean spilled gas immediately. Move the machine out of the gasoline spill area and wait for the fuel vapor to disappear to avoid the possibility of fire.

9.2.7. Do not use gasoline containing ethanol. Do not mix oil with gasoline. For engine protection, we recommend that you use the fuel stabilizer available at service stations.

9.2.8. Make sure that water and dirt do not enter the fuel tank.

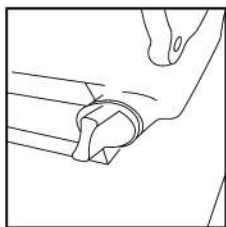
9.2.9. The fuel should not be older than 14 days.

Note: Fuel can damage paint and some plastics. When pouring fuel into the tank,

be careful and try not to spill it. Damage caused by fuel spills is not covered by the warranty.

9.3. MACHINE OIL

ATTENTION! This engine is supplied oil-free, be sure to put oil in the engine before starting. Use only the recommended oil types.



9.3.1 Use a four-stroke engine oil that meets or exceeds the SF, SG, SH API, or equivalent class performance requirements.

9.3.2. Select the optimum viscosity of the oil that corresponds to the ambient temperature at which you will operate the machine. **DO NOT** mix oils!

9.4. OIL LEVEL CHECK AND ADD

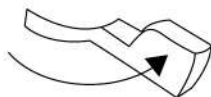
Note: Check the oil level only when the engine is off and cooled down. The machine must be level. 9.4.1. Remove the oil filter cap / oil dipstick and dry it thoroughly.

9.4.2. Fully insert the oil filter / oil gauge cap into the oil filler neck, do not screw in. Then remove it. After pulling out, look at the oil level.

9.4.3. If the oil level is near or below the lower boundary marker, remove the oil filter cap / dipstick and add oil to the engine between the upper and lower markings. Do not overfill.

9.4.4. Replace the oil filter cap / dipstick.

9.4.5. **ATTENTION!** Make sure the oil switch open and choke switch closed, check the right photos



Change oil according to MAINTENANCE / OIL CHANGE.

ATTENTION! Improper filling or insufficient oil may cause irreparable damage to the engine.

9.5. CHECKING THE ENGINE BEFORE OPERATION

9.5.1. For your safety and for the maximum service life of your equipment, it is very important to take a few minutes to check the condition of the engine before operating.

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING ELEMENTS BEFORE STARTING THE ENGINE:

Fuel level

Oil level

Air filter (if any)

General management: Make sure there are no leaks, inspect for loose or damaged parts.

Check engine power.

ATTENTION! Make sure that you have taken care of the problem you find, or if you are not sure, have the machine serviced by an authorized workshop to correct the malfunction before operating the machine. Improper maintenance of this engine or inability to correct a problem before you start working can cause a malfunction that can be seriously affected or even death.

9.6. HIGH HEIGHTS

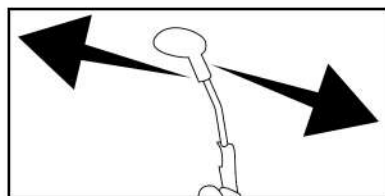
9.6.1. Engines operating at high altitudes (over 1600 meters above sea level) require special attention as the saturation of the fuel mixture is reduced and saturation is achieved. This results in loss of power and higher fuel consumption. Contact an authorized service center for more information.

10. WORK

ATTENTION: THE MACHINE IS INTENDED FOR OPERATION ONLY DRIVING FORWARD. As you move back, first stop the blade shaft. **AS YOU MOVE BACK THE COLLECTION DOES NOT WORK AND THE MACHINE MAY BE DAMAGED.**

10.1. VERTICAL CUTTING DEPTH

Push the lever up or down near the right front wheel and set the required working depth.



10.2. TO START THE ENGINE

The engine start lever (Choke switch) is located on the handle. Tilt it to the START position and start the scarifier.



1. Maximum speed



2. Minimum speed

10.2.1. Adjust the vertical cutting depth in the transport position with the lever on the right side of the base so that the blades are above ground level when starting work.

10.2.2. The ignition is connected by a spark plug cable. Check the link.

10.2.3. Move the throttle lever to the up position.

10.2.4. Open the fuel valve (if equipped).

10.2.5. Hold the brake lever.

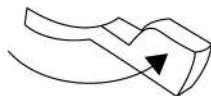
10.2.6. Grasp the starter handle and gently pull the starter handle until it starts to hold, then pull it up quickly and firmly.

ATTENTION! Do not allow the starter handle to rotate against the engine. Carefully return it to prevent damage to the starter.

10.2.7. Slowly return the starter handle to the rope guide bolt after starting the engine.

10.2.8. Set the transport lever to operating position.

10.2.9. **ATTENTION!** After starting the machine, move the throttle and oil switch to the position shown in the picture:



ATTENTION! Keep your hands and feet away from rotating parts. Start the engine carefully according to the instructions and with the feet away from the blade.

Do not tilt the machine when starting the engine. Start the machine on a level surface without tall grass or obstacles. Keep hands and feet away from rotating parts.

ATTENTION! The machine is designed to load while moving forward. When moving back, stop the shaft with the blades. The pickup does not work when inverted and can damage the machine.

10.3. TO STOP THE ENGINE

10.3.1. Release the brake control lever and stop the engine and blades. 10.3.2. Push the engine switch to the “STOP” position.

10.4. ADJUSTING THE WORKING DEPTH

ATTENTION! First try the least appropriate working depth!

Use the height adjusting lever to adjust the required working depth.



10.5. FOR THE BEST RESULTS

WHY IS PROCESSING NECESSARY?

Different climatic seasons throughout the year result in dead and dry grass and moss leaving the grass susceptible. Then the roots cannot absorb nutrients, water and air in sufficient quantities. The meadow dries. Vertical cutting opens the soil, eliminates the areas where they are moistened, and thus provides a better supply of nutrients.

HOW TO PROCESS?

In grassy areas with heavily foliated areas that are in dense grass, it is necessary to cultivate once and once in a row. This should be done twice a year. Spring is best when the soil is not frozen, in summer until the end of September. No further tillage should be carried out in order for the grass to be prepared for as much grass resistance as possible in the harsh winter. Discarded material must be removed from the lawn. Home appliances are those whose annual use does not exceed 50 hours and are mainly used for lawn care, but not in public facilities, parks, sports areas, agriculture and forestry.

CAUTION: If you hit an object, stop the engine. Disconnect the spark plug cable, carefully inspect the device for damage and repair the damage before restarting and operating the machine. Strong vibration of the machine during operation is an indication of damage (especially the blade and shaft). The machine must be inspected and repaired immediately. Contact an authorized service center.

10.6. AERING AND SCARIFICATION

10.6.1. We recommend that you ventilate your lawn in spring and fall. Do not aerate during latency! 10.6.2. In order to allow healthy grass to grow in the spring, the absorption of water, air and nutrients in the root area must be increased.

10.6.3. To achieve good results and extend the life of the shredder, mow the grass before milling (less than 4 cm).

10.6.4. Select the working depth according to the grass condition.

10.6.5. In the case of an uncultivated very mossy lawn, go once more to the rows that determine the depth of work at a higher position.

10.6.6. When working on slopes, always position yourself perpendicular to the slope and provide a secure base. Do not work on steep slopes.

10.6.7. Empty the lawn basket when it is full to prevent the blades from locking and subsequently not overload the motor.

10.6.8. Mow the grass once more after milling. 10.6.9. Sow the blemishes that may form after milling.

10.6.9. Sow the blemishes that may form after milling.

10.6.10. Put the fertilizer on the grass after the new seeds have taken root.

ATTENTION! In order to ensure proper operation of the machine, it must be checked and adjusted by qualified personnel at an authorized service center at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions can result in serious injury or even death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks as outlined in this manual.

ATTENTION! Before operating the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, service) or before storing it, ALWAYS switch off the engine, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Avoid accidental starting of the engine. If the machine is equipped with a trigger switch, remove it.

THESE GUIDELINES ARE NOT IN ORDER!

Follow this recommendation for the checks, maintenance, and intervals specified in this user guide. Other repairs that are more complex or require special tools can be taken to authorized repair shops for repair.

11. MAINTENANCE OF THE MACHINE

11.1. Keep the machine in good condition.

11.2. Careful maintenance and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a longer time.

11.3. In case of abnormal vibration, follow the instructions (see troubleshooting instructions).

11.4. Keep all nuts, bolts and screws tightened to ensure that the equipment is in good working order. 11.5. Always make sure that the vents are clean.

11.6. Replace worn or damaged safety parts. Only use original spare parts.

11.7. Replace safety stickers and instructions and labels with new ones, if necessary.

11.8. Check the condition of the cutting blades before each use and replace them if necessary.

12. CLEANING

ATTENTION! Do not wash the engine with water. Water can damage the engine or contaminate the combustion system.

12.1. If engine is running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.

12.2. Clean all exterior surfaces, repair damaged paint, and cover other areas that may rust with a light oil

12.3. Clean the surface of the machine and the bonnet with a dry cloth.

12.4. Never use harsh detergents or solvents for cleaning.

13. ENGINE MAINTENANCE

13.1. INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN

The instructions in this manual refer to normal operating conditions. If you are operating the engine under severe conditions, such as constant high load, high temperature or unusually high humidity or dust, contact your service department for recommendations that apply to your individual needs and how the machine is used in your case.

13.2. FIRST 5 HOURS OF WORK

Check that all nuts are tightened

Replacing the engine oil

13.2. ALL 25 HOURS OF WORK

Check that all nuts are tightened

Replacing engine oil

Engine oil condition monitoring

Clean around the exhaust pipe

Cleaning the air filter

Inspection, cleaning and eventual candle replacement * 13.3. FOR EVERY 100 HOURS OF WORK

Candle replacement. *

Check the condition of the fuel hose

Carburetor adjustment check **

Highlighted items

* See instructions

** This should be done at an authorized service center

14. OIL CHANGE

It is recommended that you contact an authorized oil change service.

Note: The first oil change must be done after 5 working hours, when working under heavy load, another

change must be made after 25 working hours.

Drain the engine oil when the engine is warm. The warm oil is drained quickly and completely. Caution: Do not drain the oil when the engine is running!

When draining the oil from the upper oil filler pipe, the fuel tank must be empty otherwise the fuel may leak out and cause a fire or explosion.

14.1. Place a suitable container next to the engine to collect the used oil. 14.2. Remove the oil filter cap / dipstick.

14.3. Remove the drain plug - if any - and allow the used oil to drain completely into the container. 14.4. For a non-drainage engine, we recommend using a suction pump or pulling the oil into the container, tilting the engine slightly to the oil filter cap / dipstick. Remove the fuel from the tank before lifting the machine. Hold the engine candle part up.

14.5. Replace the exhaust bolt. With the engine level, fill up to the upper limit of the oil level cap / dipstick. 14.6. Replace the oil filter cap / dipstick.

Note: Please dispose of used engine oil in an environmentally compatible manner.

We recommend disposing of used oil in a sealed container to your local recycling center or reclamation service station. Do not dispose of it in the trash or on the ground or in the sewer.

Running a low oil engine can cause engine damage.

Wash your hands with soap and water after handling used oil.

15. AIR FILTER

A dirty air filter will limit the flow of air to the carburettor and result in poor engine performance. Check the air filter every time the engine is running. You will need to clean the air filter more often if you are working in very dusty places.

Note: Operating the machine without an air filter or with a damaged air filter will allow dirt to enter the engine, resulting in rapid engine wear. This type of damage is not covered by the warranty.

15.1. AIR FILTER DESCRIPTION AND CLEANING

ATTENTION! The air filter must be serviced (cleaned) after 25 hours of normal operation. Do this more often when working in extremely dusty places.

15.1.1. Release the air filter cover.

15.1.2. Remove the air filter cover. Be careful to prevent dirt and debris from getting into the base of the air filter.

15.1.3. Remove the pre-filter and air filter from the base of the air filter.

15.1.4. Check the air filter elements. Clean contaminated items.

15.1.5. To clean the debris, carefully tap the filter over a hard surface. Never attempt to clean the dirt by brushing, as this may cause the dirt to be pushed inside the filter. If the filter is too dirty, replace it with a new filter.

15.1.6. Reinstall the filter and pre-filter.

15.1.7. Close the cover and secure it.

Note: Replace the filter if it is distorted, torn, damaged or cannot be cleaned.

16. CANDLES

For best results, replace the candle every 100 hours of operation. Use only the recommended spark plug, which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find the latest types of recommended candles, please contact an authorized service center.

ATTENTION! If the engine was running, the exhaust and spark plug would be very hot. Be careful not to touch these parts.

Note: Incorrect spark plugs can cause engine damage. For good work, the candle must be properly opened and free of injuries.

16.1. Disconnect the spark plug cap and remove any contamination from the spark plug area.

16.2. Use the correct spark plug wrench to remove the spark plug.

16.3. Check the spark plug. Replace it if damaged, badly dirty, if the washer is in poor condition or if the electrode is worn.

16.4. Measure the electrode distance with a suitable tool. The correct distance is described in the SPECIFICATIONS in the manual. If you need to change the distance, bend the electrode slightly.

16.5. Carefully install the candle by hand to avoid cross threading.

16.6. Once the candle is inserted, tighten the correct size wrench to tighten the washer.

16.7. When inserting a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.

16.8. When reinstalling the original spark plug, tighten 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

16.9. Attach the candle cap to the candle.

Note: A loose candle can get very hot and damage the engine. Excessive tightening of the candle can damage the threads in the cylinder head.

17. EXHAUST

17.1. Allow the exhaust, engine cylinder and fins to cool before touching.

17.2. Remove accumulated residues from the exhaust area and the cylinder area.

17.3. Make sure the exhaust is free of cracks, corrosion or other damage.

17.4. If the exhaust system is fitted with a spark guard, it must be kept clean and passive. After removing the fuse and cleaning the dirt, clean the fuse with a fine brush (such as a toothbrush) from any debris. After cleaning, reassemble it.

18. Carbon sediments

It is recommended to remove the carbon sludge from the cylinder, the upper side of the piston and the valves every 100 - 300 working hours at an authorized service center.

19. FUEL SYSTEM

ATTENTION! Spare parts of the fuel system (plugs, hoses, tanks, filters, etc.) must be the same as the original ones, otherwise there is a risk of fire.

19.1. Check the condition of the fuel hoses regularly.

19.2. Replace the fuel hose every 2 years. If there is a fuel leak from the fuel hose, replace the fuel hose immediately.

20. CORRECTIONS OF THE ENGINE

ATTENTION! Do not alter in any way the rated engine speed (carburettor or governor side).

Your engine is factory tuned. If the engine settings are changed in any way, the warranty will be void. If additional adjustment is required (eg at high altitude), contact an authorized service center!

21. STORAGE

ATTENTION! Store this machine in a place where fuel vapors cannot be reached by open flames or sparks.

Allow the fuel to dry before a long storage period. Always let the device cool down before storing it.

21.1. Keep the machine in a dry, clean and frost-free place out of the reach of unauthorized persons. 21.2. Be careful not to bend or break the cables.

21.2. Replace worn or damaged safety parts. Only use original spare parts.

22. STORAGE OF THE ENGINE

22.1. PREPARATION

Proper storage preparation is essential for keeping the engine running smoothly and looking good. The following steps will help you keep rust and corrosion from damaging your engine function and appearance and will make it easier to start the engine when you use it again.

23. CLEAN THE MACHINE BEFORE STORING IT UNDER PARAGRAPH MAINTENANCE / CLEANING OF SAFETY PRECAUTIONS

ATTENTION! Use approved containers for fuel storage.

23.1. If your engine is to be stored with gasoline in the fuel tank and carburetor, it is important to reduce the risk of burning gasoline vapors. Choose a well-ventilated storage area, away from any flame-treating appliance, such as a furnace, boiler or clothes dryer.

23.2. Also, avoid any area with an electric motor producing sparks or when using power tools.

23.3. If possible, avoid high humidity storage areas as this will result in rust and corrosion.

23.4. If there is fuel in the fuel tank, set the fuel flap to OFF.

23.5. Store the engine in storage. Tilting can cause fuel or oil to leak.

23.6. When the engine and exhaust cool, cover the engine to prevent dust from escaping. A hot engine and exhaust can ignite or melt some materials.

23.7. Do not use plastic as a powder coating. A pore-free coating will capture moisture around the engine, which will help with rust and corrosion.

24. ADDING A FUEL STABILIZER TO EXTEND THE LIFE OF FUEL STORAGE

24.1. To protect the engine, use the fuel stabilizer available at service stations.

24.2. When adding a gasoline stabilizer, fill the fuel tank with fresh gasoline. If only partially filled, the air in the tank will stimulate fuel damage during storage. If you hold a container of gasoline for refueling, make sure that it contains only fresh gasoline.

24.3. Add a gas stabilizer following the manufacturer's instructions.

24.4. After adding a petrol stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to make sure that the processed gasoline has replaced the raw gasoline in the carburetor.

25. STORAGE OUT OF THE SEASON

If your machine stores gasoline in the fuel tank and carburetor, gasoline will oxidize and deteriorate. Old gasoline will cause a difficult start and may leave deposits that clog the fuel system. If gasoline in the engine deteriorates during storage, you may need to replace the carburetor and other components of the fuel system. The fuel cannot be in the engine for more than 14 days. Leaving it there for a long time may cause engine damage, these damages are not covered by the warranty. Adding a fuel stabilizer to gasoline can extend the life of the fuel.

The following steps should be taken to prepare the storage machine.

25. 1. Empty the gas tank with the suction pump after the last use for the season.

ATTENTION! Do not run gasoline indoors, near open flames, etc.

Don't smoke! Oil vapors can cause an explosion or fire.

25.2. Start the engine and allow it to run until all fuel is exhausted.

25.3. Remove the candle. Use oil to fill about 20 ml of recommended engine oil in the combustion chamber.

Activate the starter to distribute the oil evenly into the combustion chamber. Replace the candle.

25.4. Replace the candle. 25.5. Replace engine oil.

26. USE AFTER STORAGE

Check the engine as described in the BEFORE STARTING section of this manual.

If fuel has been drained during storage preparation, fill the tank with fresh gasoline. If you are storing a container of refueling gasoline, make sure it contains only fresh gasoline. Gasoline oxidizes and deteriorates over time, causing it to start and clog hard.

If the machine has been covered with oil during storage preparation, the engine will briefly smoke at startup. This is normal.

27. DEVICE SPECIFIC TO THE DEVICE

27.1. Keep the machine in a dry, clean and frost-free place out of the reach of unauthorized persons. 27.2. Cover the device with a suitable protective coating that does not retain moisture. Do not use plastic as a powder coating. A pore-free coating will capture moisture around the machine, which will help with rust and corrosion.

27.3. Keep the machine in good condition, if necessary, change the warning labels and machine instructions. Note: When storing, care must be taken to protect the rust of the equipment. Use light oil or silicone, cover the equipment, especially all metal

parts and all moving parts.

28. TRANSPORTATION

ATTENTION! Do not transport the machine while the engine is running. Allow engine to cool before transporting the machine. The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor can ignite.

28.1. Empty the gas tank with the suction pump. Start the engine and allow it to run until all fuel is exhausted. 28.2. Close the fuel cap.

28.3. Turn the engine switch and fuel valve (if equipped) to the off or stop position.

28.4. Allow engine to cool before transportation.

28.5. Be careful not to drop or hit the machine during transportation.

28.6. Put the machine in a safe position in the upright position while transporting.

28.7. Be careful not to hit the machine during transport. Do not place objects on the device.

29. FAULTS AND WAYS TO CORRECT THEM.

The table below shows symptoms of faults and how you can help yourself if your aerator stops working properly. If you cannot find and correct the problem by following the instructions in the table, contact a Raider Authorized Repairer. Attention! Before you start troubleshooting, stop the aerator and unplug the aerator.

TROUBLESHOOTING

FAULTS	REASONS	REMOVAL
The engine does not start	empty tank	Fill the tank to its full capacity; check that the carburetor contains fuel; checking the deaeration of the tank
	dirty air filter	Clean the air filter
	low spark ignition	Clean the candle or install a new one if necessary; check the ignition cable; the ignition must be checked by a workshop
	"filled" engine	Unscrew the spark plug, clean it and dry it; pull the start string several times as the candle unfolds (no throttle)
	old fuel	Clean the carburetor, empty old gasoline and pour new
Engine interruptions occur	the ignition cable is loose	Place the spark plug connector firmly on the spark plug
	fuel lines are clogged or fuel is poor	Clean the fuel line, use fresh fuel
	The air inlet of the fuel tank cap is blocked	The air inlet of the fuel tank cap is blocked
	There is water or dirt in the fuel lines	Drain the fuel and refuel with clean and fresh fuel
	The air filter is dirty	Clean the air filter
The engine smokes a lot	Too much oil in the air filter	Repeat the cleaning (see support)
The engine often stops at idle	The ignition distance is too long, the spark plug is defective	Adjust or replace the candle
	The carburetor is not set up correctly	Have it checked by a workshop
	Dirty air filter	Clean the air filter
The disc does not work properly	Check the voltage on the handle of the handle	If necessary, adjust the handle further
	The device does not work	Leave the inspection machine at a service center
Excessive vibration	The fixing screws are loosened	Tighten the retaining screws

▲ WARNING! Faults that cannot be solved with the help of this table can be removed by an authorized service center. If necessary, it is best to repair your aerator only by qualified specialists at BOUDECH repair centre, where only original spare parts are used. This ensures their safe operation.

CERTIFICATE OF CONFORMITY AND EMISSIONS



"Franchini Group, the company owner of the registered trademark BOUDECH® with its headquarters at Interporto di Nola, Lot D, 217 /218, 80035 (Italy), declares that:

The ARIAS 196 aircrafts corresponding to the WR65726 model comply with Directives 2006/42/EC, 2000/14/EC Annex VI, 2005/88/EC 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council concerning the harmonisation of the laws of the Member States in relation respectively to safety of machines, combustion and electromagnetic compatibility.

Franchini Group therefore declares that the products marketed correspond to the sample tested by the manufacturer according to EN ISO 5395-2:2013 standards; EN ISO 5395-2:20/A2:2017 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 ; EN ISO 14982 - ISO 11094:1991 and has been certified by European Community-accredited organisations to CE and EURO5."

Nola (Italy), 15 Dicembre 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francesco Sorrentino', is written over a horizontal line.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

Aire-enfriador y escarificador
WR68107

PÁGINA TÉCNICA

Cilindrada	Potencia del motor	Inactivo	Espesor de corte
196cc	3.8Kw	3000 rpm/min	420mm
Altura de corte		Capacidad del depósito de combustible	Capacidad del depósito de aceite
6 posiciones (-12mm/-9mm/-6mm/-3mm/0mm/+12mm)		3.6L	0.6L

SEGURIDAD

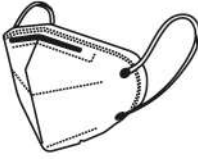


Tenga mucho cuidado al operar con esta herramienta



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la herramienta.

1. El uso incorrecto o inadecuado de esta herramienta puede causar daños graves y/o lesiones.
2. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de niños y menores.
3. Asegúrese de que todos los usuarios de esta herramienta hayan leído y comprendido estas instrucciones y estén familiarizados con las normas generales de seguridad.
4. Está estrictamente prohibido utilizar esta herramienta en condiciones psicofísicas no ideales.
5. Está estrictamente prohibido manipular el motor y utilizar accesorios o piezas de repuesto no originales.
6. Utilice la herramienta solo en zonas bien ventiladas. Los humos del motor de combustión interna pueden ser dañinos y peligrosos si se opera en espacios cerrados.
7. Antes de arrancar la herramienta, asegúrese de que no hay fugas de combustible y/o fuentes de chispas ya que la herramienta podría incendiarse y/o explotar.
8. Asegúrese de que el tapón del combustible esté siempre bien atornillado para evitar fugas.
9. Para utilizar la herramienta, debe llevar siempre los dispositivos de seguridad personal que se muestran en la siguiente figura.

ROPA DE SEGURIDAD	GUANTES, GAFAS, GORRAS PROTECTORAS, BOTAS CONTRA LESIONES, MÁSCARA FACIAL	
		
		

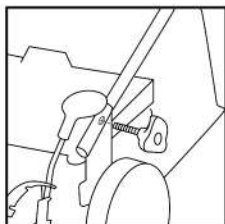
	Cuidado, peligro, peligro!		Comprobar que no hay fugas de combustible.
	Lea este manual antes de poner en marcha la máquina.		No utilice la máquina en pendientes superiores a 15 grados.
	Usar un casco protector.		Las personas que no estén adecuadamente protegidas deben estar a una distancia segura.
	Usar protección para los ojos y el oído.		Mantenga a los niños lejos del coche.
	Use una máscara para protegerse del polvo, el vapor y otros gases tóxicos.		Peligro de expulsión de materiales. Preste atención a los objetos que puedan ser proyectados por la máquina.
	Usar guantes protectores antideslizantes.		Riesgo de amputación de los dedos. Mantenga las manos y los pies alejados del instrumento de corte.
	Usar protectores de piernas y botas de seguridad antideslizantes con protecciones de acero.		No acerque las manos u otras partes del cuerpo a las partes móviles de la máquina.
	Superficie muy caliente! No tocar debido al riesgo de quemaduras.		Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en la máquina, apague la máquina y desenchufe la bujía.
	Peligro, gases mortales! No utilice la máquina en espacios cerrados o mal ventilados.		Nivel de potencia acústica garantizado XX Lwa, dB(A).
	Combustible inflamable! Peligro de incendio o explosión.		Deseche el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente. No lo deseche en contenedores para residuos domésticos.
	No fume ni deje llamas cerca del combustible o del vehículo.		Cumple con las directivas de la CE.

MONTAJE

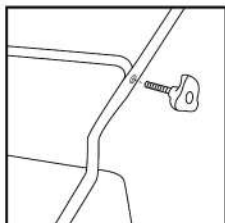
Este producto requiere instalación. El dispositivo debe instalarse correctamente antes de su uso. 8. MONTAJE

8.1. MANIJA

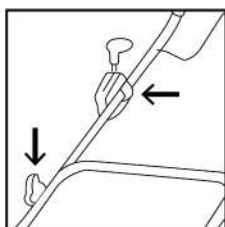
8.1.1. Fijar la parte inferior de la manilla al bastidor con los pernos de fijación.



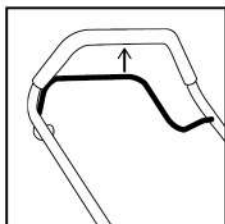
8.1.2. Fijar la parte superior del asa a la base ya montada de la misma manera.



8.1.3 La UE y los países de la AELC Fije el cable de la palanca del freno al mango con los clips para cables y enrosque el cable del freno en la palanca del freno en la parte superior del mango.



8.1.4. Instale el interruptor (si no está instalado) en la parte superior derecha del mango con dos tornillos.



8.2. AJUSTE DEL ÁNGULO DE INCLINACIÓN

Afloje y quite los tornillos de mariposa, ajuste el ángulo deseado, gire los pernos y bloquee las arandelas. El lado izquierdo y derecho del mango deben estar en los mismos agujeros.

8.3. INSTALACIÓN DE LA CESTA DE RECOGIDA

Levante la tapa trasera y átele a los ganchos. Antes de retirar la cesta, levante la tapa y retire la cesta.

ATENCIÓN! No arranque el motor ni detenga las palas mientras se mueve la cesta de recogida. 8.4. CABLE DE ARRANQUE

Inserte el mango del cable de arranque en el soporte para cables del asa derecha.

9. ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

9.1. Combustible

ATENCIÓN! Por razones de transporte, la máquina se entrega sin aceite de motor y combustible. Por la misma razón, algunos tipos de maquinaria no se llenan con aceite de transmisión. ¡Llene con aceite y combustible antes del pedido! El motor está certificado para gasolina sin plomo - 95 (SUPER 95). Utilice combustible limpio, fresco, sin plomo, grado comercial;

ATENCIÓN! La máquina está equipada con motor de cuatro tiempos y debe funcionar solo con gasolina pura **SIN** aceite! **ATENCIÓN!** La gasolina es altamente inflamable y explosiva, como sus vapores. Puede ser gravemente quemado o herido durante el repostaje.

9.2. Repostaje de combustible

ATENCIÓN! Apague el motor. Nunca retire la tapa del depósito ni añada combustible cuando el motor esté en funcionamiento o caliente. Después de que el motor se haya parado, deje enfriar completamente los componentes del motor y del escape.

9.2.1. Quitar la tapa del depósito de combustible.

9.2.2. Llenar la gasolina.

9.2.3. ¡No llene demasiado! Antes de arrancar el motor, limpie la gasolina derramada, si la hay.

9.2.4. Todos los cierres de depósitos y depósitos para grandes cantidades de combustible deben estar cerrados y apretados. **ATENCIÓN!** Nunca cargue gasolina en interiores.

9.2.5. No fumar ni utilizar una llama abierta durante la carga.

9.2.6. Asegúrese de que está lejos del calor, las chispas y las llamas. Si la gasolina se escapa, no arranque el motor.

Limpie inmediatamente el gas que se haya filtrado. Mueva la máquina fuera de la zona de fuga de combustible y espere a que el vapor del combustible desaparezca para evitar la posibilidad de un incendio.

9.2.7. No utilice gasolina que contenga etanol. No mezcle aceite con gasolina. Para la protección del motor, recomendamos utilizar el estabilizador de combustible disponible en las estaciones de servicio.

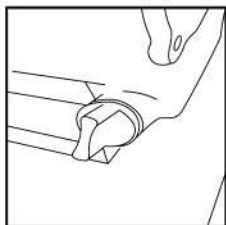
9.2.8. Asegúrese de que no entren agua ni suciedad en el depósito de combustible.

9.2.9. El combustible no debe tener más de 14 días.

Nota: el combustible puede dañar la pintura y algunos plásticos. Cuando se vierte combustible en el depósito, tenga cuidado de no derramarlo. Los daños causados por fugas de combustible no están cubiertos por la garantía.

9.3. ACEITE PARA MÁQUINAS

ATENCIÓN! Este motor se suministra sin aceite, asegúrese de poner el aceite en el motor antes del arranque. Utilice solo los tipos de aceite recomendados.



9.3.1 Utilice un aceite de motor de cuatro tiempos que cumpla o supere los requisitos de rendimiento SF, SG, SH API o clase equivalente.

9.3.2. Seleccione la viscosidad óptima del aceite que corresponda a la temperatura ambiente a la que se va a hacer funcionar la máquina. No mezcle los aceites!

9.4. CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE Y ADICIÓN

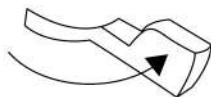
Nota: Compruebe el nivel de aceite solo cuando el motor esté apagado y enfriado. La máquina debe estar nivelada. 9.4.1. Retire el tapón del filtro de aceite/ aceite del palillo de medición y seque bien.

9.4.2. Inserte completamente el filtro de aceite/ tapón del calibre en la abertura de llenado de aceite, no lo atornille. Luego quítelo. Después de sacar, mira el nivel de aceite.

9.4.3 La UE y los países de la AELC Si el nivel de aceite está cerca o por debajo del límite inferior del marcador, retire la tapa del filtro de aceite/ varilla de medición y agregue aceite al motor entre las marcas superior e inferior. No llenes demasiado.

9.4.4. Cambie el tapón del filtro de aceite/varilla de medición.

9.4.5. ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el interruptor de aceite está abierto y el interruptor de estrangulamiento cerrado, compruebe las fotos correctas



Cambiar el aceite según MANTENIMIENTO/ CAMBIO DE ACEITE.

PRECAUCIÓN! Un llenado incorrecto o un aceite insuficiente pueden causar daños irreparables al motor.

9.5. CONTROL DEL MOTOR ANTES DE LA OPERACIÓN

9.5.1 La UE y los países asociados. Para su seguridad y la máxima durabilidad de sus equipos, es muy importante que se tome unos minutos para comprobar el estado del motor antes de ponerlo en marcha.

COMPRUEBE SIEMPRE LOS SIGUIENTES ELEMENTOS ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR:

Nivel de combustible

Nivel de petróleo

Filtro de aire (si está presente)

Gestión general: Asegúrese de que no hay fugas, inspeccione para piezas sueltas o dañadas.

Compruebe la potencia del motor.

Atención! Asegúrese de que ha resuelto el problema o, si no está seguro, solicite a un taller autorizado que repare la máquina antes de poner en marcha. El mantenimiento incorrecto de este motor o la incapacidad para corregir un problema antes de comenzar a trabajar puede causar un mal funcionamiento que puede verse seriamente afectado o incluso la muerte.

9.6. ALTEZZE ELEVATE

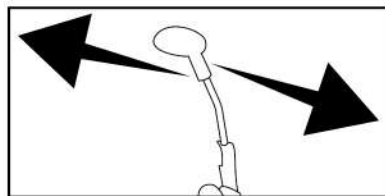
9.6.1 La UE y los países de la AELC Los motores que operan a altitudes elevadas (más de 1600 metros sobre el nivel del mar) requieren una atención especial, ya que la saturación de la mezcla de combustible es baja y se obtiene la saturación. Esto implica una pérdida de potencia y un mayor consumo de combustible. Póngase en contacto con un servicio autorizado para obtener más información.

10. TRABAJO

ATENCIÓN: LA MÁQUINA ESTÁ DISEÑADA PARA FUNCIONAR SOLO HACIA ADELANTE. Cuando se mueva hacia atrás, detenga primero el eje de la cuchilla. **AL RETROCEDER, LA RECOGIDA NO FUNCIONA Y EL EQUIPO PUEDE ESTAR DAÑADO.**

10.1. PROFUNDIDAD DE CORTE VERTICAL

Empuje la palanca hacia arriba o hacia abajo cerca de la rueda delantera derecha y ajuste la profundidad de trabajo requerida.



10.2. ARRANQUE DEL MOTOR

La palanca de arranque del motor (interruptor de estrangulación) está en el mango. Incline a la posición START y ponga en marcha el escarificador.



1. Maximum speed



2. Minimum speed

El 10.2.1. Ajuste la profundidad de corte vertical en la posición de transporte con la palanca en el lado derecho de la base para que las cuchillas estén por encima del nivel del suelo al inicio del trabajo.

10.2.2. El encendido está conectado por un cable de vela. Compruebe el enlace.

10.2.3. Colocar la palanca del acelerador en posición vertical.

10.2.4. Abrir la válvula de combustible (si está presente).

10.2.5. Mantener la palanca del freno.

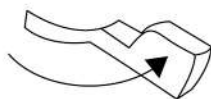
El 10.2.6. Agarre el mango de arranque y tire suavemente del mismo hasta que empiece a sostenerse, luego tire de él con rapidez y firmeza.

PRECAUCIÓN! No permita que el mango del arranque gire contra el motor. Vuelva a colocarlo con cuidado para evitar daños en el arranque.

10.2.7. Después de arrancar el motor, vuelva a colocar lentamente la manilla de arranque en el perno de guía del cable.

10.2.8. Colocar la palanca de transporte en posición operativa.

10.2.9. ¡ATENCIÓN! Después de arrancar la máquina, mueva el interruptor del acelerador y del aceite a la posición indicada en la imagen:



ATENCIÓN! Mantenga sus manos y pies alejados de las partes giratorias. Arranque el motor con cuidado, siguiendo las instrucciones y manteniendo los pies alejados de la cuchilla.

No incline la máquina al arrancar el motor. Arranque la máquina en una superficie plana sin hierba alta u obstáculos. Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias.

ATENCIÓN! La máquina está diseñada para cargar mientras se mueve hacia adelante. Cuando se mueva hacia atrás, detenga el eje con las cuchillas. La pastilla no funciona cuando está boca abajo y puede dañar el equipo.

10.3. PARADA DEL MOTOR

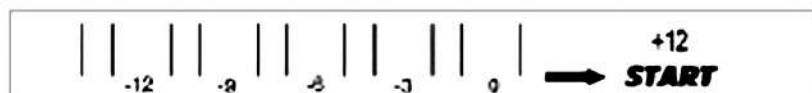
10.3.1. Soltar la palanca de mando del freno y detener el motor y las palas. 10.3.2.

Pulsar el interruptor del motor en posición "STOP".

10.4. REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DE TRABAJO

ATENCIÓN! Primero intente la profundidad de trabajo menos apropiada!

Utilice la palanca de ajuste de altura para ajustar la profundidad de trabajo requerida.



10.5. PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS

¿POR QUÉ SE NECESITA EL TRATAMIENTO?

Las diferentes estaciones climáticas durante el año determinan la muerte y el secado de la hierba y el musgo, lo que deja a la hierba vulnerable. Las raíces no pueden absorber nutrientes, agua y aire en cantidad suficiente. El césped se seca. La poda vertical abre el suelo, elimina las zonas en las que se humedecen y proporciona así un mejor aporte de nutrientes.

CÓMO PROCEDER AL PROCESAMIENTO?

En zonas de césped con áreas fuertemente folladas que están en hierba densa, es necesario cultivar una vez y una vez en fila. Esto debe hacerse dos veces al año. La primavera es mejor cuando el suelo no está congelado, en verano hasta finales de septiembre. No se debe realizar ningún procesamiento adicional para que la hierba esté preparada para la máxima resistencia posible en el duro invierno. El material desechado debe ser retirado del césped. Los electrodomésticos son aquellos cuyo uso anual no supera las 50 horas y se utilizan principalmente para el cuidado del césped, pero no en instalaciones públicas, parques, zonas deportivas, agricultura y silvicultura.

PRECAUCIÓN: Si golpea un objeto, detenga el motor. Desconecte el cable de la vela, inspeccione cuidadosamente el dispositivo para detectar cualquier daño y repare los daños antes de reiniciar y utilizar la máquina. Las vibraciones fuertes de la máquina durante el funcionamiento es una indicación de daños (especialmente la cuchilla y el eje). La máquina debe ser inspeccionada y reparada inmediatamente. Póngase en contacto con un servicio autorizado.

10.6. DESPLAZAMIENTO Y ESCARIFICACIÓN

10.6.1. Se recomienda ventilar el césped en primavera y otoño. ¡No airee durante la

latencia! 10.6.2. Para que la hierba crezca sana en primavera, es necesario aumentar la absorción de agua, aire y nutrientes en el área de las raíces.

10.6.3. Para obtener buenos resultados y prolongar la vida de la trituradora, cortar el césped antes de moler (menos de 4 cm).

10.6.4. Seleccione la profundidad de trabajo según las condiciones del césped.

10.6.5 La UE y los países de la AELC En el caso de un césped no cultivado muy musgo, ir una vez más a las filas que determinan la profundidad del trabajo en una posición más alta.

10.6.6. Al trabajar en pendientes, siempre posicione perpendicularmente a la pendiente y proporcione una base segura. No trabaje en pendientes pronunciadas.

10.6.7. Vaciar la cesta de césped cuando esté llena para evitar que las cuchillas se atasquen y no sobrecargue el motor.

10.6.8. Segar la hierba una vez más después de moler. 10.6.9. Sembrar las imperfecciones que puedan formarse después de moler.

10.6.9. Sembrar las imperfecciones que puedan formarse después de la molienda.

10.6.10. Fertilizar el césped después de que las nuevas semillas hayan echado raíces.

Atención! Para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina, debe ser controlada y regulada por personal cualificado en un centro de servicio autorizado al menos una vez al año.

Un mantenimiento adecuado es esencial para el funcionamiento seguro, económico y sin problemas de la máquina.

El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y las precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Siga siempre los procedimientos, las precauciones de seguridad, el mantenimiento recomendado y los controles recomendados descritos en este manual.

Atención! Antes de utilizar la máquina (mantenimiento, inspección, sustitución de accesorios, servicio) o antes de guardarla SIEMPRE apague el motor, espere a que todas las partes en movimiento se detengan y permita que la máquina se enfríe. Evite el arranque accidental del motor. Si la máquina está equipada con un interruptor, quítelo.

ESTAS PAUTAS NO ESTÁN EN ORDEN!

Siga esta recomendación para las comprobaciones, el mantenimiento y los intervalos especificados en esta guía. Otras reparaciones más complejas o que requieren herramientas especiales pueden ser llevadas a talleres autorizados.

11. MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

11.1. Mantener la máquina en buenas condiciones.

11.2. Un mantenimiento cuidadoso y una limpieza regular garantizan que la máquina permanezca funcional y eficiente durante mucho tiempo.

11.3. En caso de vibraciones anormales, siga las instrucciones (véase la guía de resolución de problemas).

11.4. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para garantizar que el equipo está en buenas condiciones de funcionamiento. 11.5. Asegúrese siempre de que las salidas de aire estén limpias.

11.6. Sustituya las piezas de seguridad desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

11.7. Sustituya las etiquetas de seguridad y las instrucciones por etiquetas nuevas si fuera necesario.

11.8. Compruebe el estado de las cuchillas antes de cada uso y cámbielas si es necesario.

12. LIMPIEZA

ATENCIÓN! No lave el motor con agua. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustión.

12.1. Si el motor está en funcionamiento, déjelo enfriar durante al menos media hora antes de limpiarlo.

12.2. Limpie todas las superficies exteriores, repare la pintura dañada y cubra otras áreas que puedan oxidarse con un aceite ligero

12.3. Limpie la superficie de la máquina y el capó con un paño seco.

12.4. Nunca utilice detergentes o disolventes agresivos para la limpieza.

13. MANTENIMIENTO DEL MOTOR

13.1. PLAN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Las instrucciones de este manual se refieren a las condiciones normales de funcionamiento. Si utiliza el motor en condiciones de trabajo difíciles, como una carga constante elevada, temperaturas elevadas o humedad o polvo excepcionalmente altos, póngase en contacto con su servicio técnico para obtener consejos sobre cómo utilizar la máquina y sus necesidades.

13.2. PRIMERAS 5 HORAS DE TRABAJO

Comprobar que todos los dados están apretados

Cambio de aceite del motor

13.2. TODAS LAS 25 HORAS DE TRABAJO

Comprobar que todos los dados están apretados

Cambio de aceite del motor

Monitorización del estado del aceite de motor

Limpiar el tubo de escape

Limpieza del filtro de aire

Inspección, limpieza y posible sustitución de la vela * 13.3. POR CADA 100 HORAS DE TRABAJO

Sustitución de la vela. *

Comprobar el estado de la manguera de combustible

Control de ajuste del carburador **

Elementos destacados

* Ver las instrucciones

** Esto debe hacerse en un centro de servicio autorizado

14. CAMBIO DE ACEITE

Recomendamos que se ponga en contacto con un servicio de cambio de aceite autorizado.

Nota: el primer cambio de aceite debe hacerse después de 5 horas de trabajo, cuando

se trabaja bajo carga pesada, otro

El cambio debe realizarse después de 25 horas laborables.

Vaciar el aceite del motor cuando el motor esté caliente. El aceite caliente se descarga rápida y completamente. Atención: ¡no drene el aceite cuando el motor está en marcha!

Cuando se drene el aceite del tubo de llenado de aceite superior, el depósito de combustible debe estar vacío o, de lo contrario, el combustible puede derramarse y causar un incendio o explosión.

14.1. Coloque un recipiente adecuado junto al motor para recoger el aceite usado.

14.2. Retire el tapón del filtro de aceite/ varilla de medición.

14.3. Retire el tapón de descarga - si lo hay - y deje que el aceite usado gotee por completo en el recipiente. 14.4. Para un motor que no drene, se recomienda utilizar una bomba de aspiración o tirando del aceite en el depósito, inclinando ligeramente el motor al tapón del filtro de aceite/varilla. Retire el combustible del depósito antes de levantar la máquina. Mantenga la parte de la buja del motor hacia arriba.

14.5. Reemplace el perno de escape. Con el nivel del motor, llene hasta el límite superior del tapón de nivel de aceite/ varilla. 14.6. Cambie el tapón del filtro de aceite/ varilla de medición.

Nota: Deseche el aceite de motor usado de forma respetuosa con el medio ambiente.

Recomendamos que deseche el aceite usado en un contenedor sellado en su centro de reciclaje local o estación de servicio de recuperación. No lo tires a la basura, al suelo o a las alcantarillas.

El funcionamiento de un motor con bajo nivel de aceite puede causar daños al motor.

Lávese las manos con agua y jabón después de manipular el aceite usado.

15. FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio limitará el flujo de aire al carburador y dará como resultado un rendimiento del motor deficiente. Compruebe el filtro de aire cada vez que el motor esté en funcionamiento. Tendrá que limpiar el filtro de aire con más frecuencia se está trabajando en lugares muy polvorientos.

Nota: Si utiliza la máquina sin filtro de aire o con un filtro dañado, la suciedad puede penetrar en el motor y causar un rápido desgaste. Este tipo de daño no está cubierto por la garantía.

15.1. DESCRIPCIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

ATENCIÓN! El filtro de aire debe estar limpio (limpio) después de 25 horas de funcionamiento normal. Hacer esto más a menudo cuando se trabaja en lugares extremadamente polvorientos.

15.1.1. Desmontar la tapa del filtro de aire.

15.1.2. Retire la tapa del filtro de aire. Tenga cuidado de no dejar suciedad y escombros en la base del filtro de aire.

15.1.3. Retire el prefiltro y el filtro de aire de la base del filtro de aire.

15.1.4. Comprobar los elementos del filtro de aire. Limpiar los objetos contaminados.

15.1.5. Para limpiar los restos, pase el filtro con cuidado sobre una superficie dura. Nunca intente limpiar la suciedad con un cepillo, ya que esto podría hacer que la suciedad penetre en el filtro. Si el filtro está demasiado sucio, cámbielo por uno nuevo.

15.1.6. Reinstalar el filtro y pre-filtro.

15.1.7. Cerrar la tapa y fijarla.

Nota: Sustituya el filtro si está torcido, desgarrado, dañado o no limpia.

16. VELAS

Para obtener los mejores resultados, cambie la bujía cada 100 horas de funcionamiento. Utilice únicamente la bujía de encendido recomendada, que corresponde al campo térmico correcto para las temperaturas normales de funcionamiento del motor. Para encontrar los tipos de velas recomendados más recientes, póngase en contacto con un servicio autorizado.

ATENCIÓN! Si el motor estuviera en funcionamiento, la descarga y la bujía estarían muy calientes. Tenga cuidado de no tocar estas partes.

Nota: las bujías incorrectas pueden causar daños al motor. Para un buen trabajo, la bujía debe estar correctamente abierta y libre de lesiones.

16.1. Desconecte la tapa de la vela y elimine cualquier contaminación del área de la vela.

16.2. Utilice la llave de vela correcta para quitar la vela.

16.3. Compruebe la bujía. Sustituya la bujía si está dañada, gravemente sucia, si la arandela está en mal estado o si el electrodo está desgastado.

16.4. Mida la distancia del electrodo con una herramienta adecuada. La distancia correcta se describe en las ESPECIFICACIONES del manual. Si necesita cambiar la distancia, doble ligeramente el electrodo.

16.5. Instale la vela con cuidado a mano para evitar que se enrosque.

16.6. Una vez insertada la bujía, apriete la llave de tamaño correcto para apretar la arandela.

16.7. Cuando inserte una vela nueva, apriete 1/2 vuelta después de los asientos de la vela para comprimir la arandela.

16.8. Cuando vuelva a instalar la bujía original, apriete 1/8 - 1/4 de vuelta después de los asientos de la bujía para comprimir la arandela.

16.9. Fijar la tapa de la vela a la vela.

Nota: una vela suelta puede calentarse mucho y dañar el motor. El apriete excesivo de la bujía puede dañar los cables en la cabeza del cilindro.

17. DESCARGA

17.1. Deje enfriar el escape, el cilindro del motor y las aletas antes de tocar.

17.2. Retirar los residuos acumulados de la zona de descarga y del área del cilindro.

17.3. Asegúrese de que el desagüe no tenga grietas, corrosión u otros daños.

17.4. Si el dispositivo de escape está provisto de una protección contra chispas, deberá mantenerse limpio y pasivo. Después de quitar el fusible y limpiar la suciedad, limpie el fusible con un cepillo fino (como un cepillo de dientes) para eliminar cualquier residuo. Después de la limpieza, vuelva a ensamblar.

18. Sedimentos de carbono

Se recomienda eliminar los lodos de carbón del cilindro, la parte superior del pistón y las válvulas cada 100 - 300 horas en un centro de servicio autorizado.

19. SISTEMA DE ALIMENTACIÓN

Atención! Las piezas de repuesto del sistema de alimentación (tapones, mangueras, depósitos, filtros, etc.) deben ser idénticas a las originales, de lo contrario se corre el riesgo de incendio.

19.1. Comprobar periódicamente el estado de las mangueras de combustible.

19.2. Reemplace la manguera de combustible cada dos años. Si hay una fuga de combustible del tubo de combustible, reemplace el tubo de combustible inmediatamente.

20. CORRECCIONES DEL MOTOR

ATENCIÓN! No modifique de ninguna manera el régimen nominal del motor (lado carburador o regulador).

El motor está ajustado de fábrica. Si se modifican los ajustes del motor, la garantía quedará anulada. Si necesita un ajuste adicional (por ejemplo, en altura), póngase en contacto con un centro de servicio autorizado!

21. Almacenamiento

ATENCIÓN! Guarde la máquina en un lugar donde no puedan alcanzarse los vapores de combustible por llamas abiertas o chispas.

Deje que el combustible se seque antes de almacenarlo durante un largo período. Deje siempre enfriar el aparato antes de guardarlo.

21.1. Mantener el vehículo en un lugar seco, limpio y libre de hielo, fuera del alcance de las personas no autorizadas. 21.2. Tenga cuidado de no doblar o romper los cables.

21.2. Sustituya las piezas de seguridad desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

22. ALMACENAMIENTO DEL MOTOR

22.1. PREPARACIÓN

Una preparación adecuada del almacenamiento es esencial para mantener el motor en buenas condiciones de funcionamiento y apariencia. Las siguientes operaciones le ayudarán a evitar que el óxido y la corrosión dañen el funcionamiento y el aspecto del motor, y le facilitarán el arranque del motor cuando lo vuelva a utilizar.

23. LIMPIE LA MÁQUINA ANTES DE GUARDARLO DEBAJO DEL PÁRRAFO MANTENIMIENTO/ LIMPIEZA DE LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN! Utilice contenedores aprobados para el almacenamiento de combustible.

23.1. Si el motor se va a almacenar con la gasolina en el depósito de combustible y carburador, es importante reducir el riesgo de quemar los vapores de la gasolina. Elija un área de almacenamiento bien ventilada, lejos de cualquier equipo de tratamiento de llamas, como un horno, una caldera o una secadora.

23.2. Además, evite cualquier zona con un motor eléctrico que produzca chispas o cuando se utilicen herramientas eléctricas.

23.3. Si es posible, evite las áreas de almacenamiento con alta humedad ya que esto causará óxido y corrosión.

23.4. Si hay combustible en el depósito, ponga la solapa de combustible en OFF.

23.5. Guarde el motor en almacén. La inclinación puede provocar fugas de combustible o aceite.

23.6. Cuando el motor y el escape se enfríen, cubra el motor para evitar que el polvo

se filtre. Un motor caliente y el escape pueden inflamar o derretir algunos materiales.

23.7. Non utilizzare la plastica come rivestimento in polvere. Un rivestimento privo di pori catturerà l'umidità intorno al motore, che aiuterà con ruggine e corrosione.

24. ADICIÓN DE UN ESTABILIZADOR DEL COMBUSTIBLE PARA PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DEL ALMACENAMIENTO DEL COMBUSTIBLE

24.1. Para proteger el motor, utilice el estabilizador de combustible disponible en las estaciones de servicio.

24.2. Cuando se añada un estabilizador de gasolina, llene el depósito con gasolina fresca. Si el depósito está parcialmente lleno, el aire en el depósito causará daños al combustible durante el almacenamiento. Si usted está guardando un contenedor de gasolina para el repostaje, asegúrese de que solo contiene gasolina fresca.

24.3. Añadir un estabilizador de gas siguiendo las instrucciones del fabricante.

24.4. Después de añadir un estabilizador de gasolina, haga funcionar el motor en exteriores durante 10 minutos para asegurarse de que la gasolina transformada ha sustituido a la gasolina cruda en el carburador.

25. ALMACENAMIENTO FUERA DE TEMPORADA

Si su coche almacena gasolina en el depósito de combustible y carburador, la gasolina se oxida y se deteriora. La gasolina vieja hará que el arranque sea difícil y puede dejar depósitos que obstruyan el sistema de combustible. Si la gasolina del motor se deteriora durante el almacenamiento, puede ser necesario sustituir el carburador y otros componentes del sistema de combustible. El combustible no puede permanecer en el motor durante más de 14 días. Dejarlo allí durante un largo período de tiempo puede causar daños al motor, estos daños no están cubiertos por la garantía. La adición de un estabilizador de combustible a la gasolina puede prolongar la vida del combustible.

Para preparar la máquina de almacenamiento, siga los pasos siguientes.

25. 1. Vaciar el depósito de gas con la bomba de succión después del último uso para la temporada.

ATENCIÓN! No deslice la gasolina en espacios cerrados, cerca de llamas abiertas, etc.

No fume! Los vapores de aceite pueden causar una explosión o un incendio.

25.2. Arrancar el motor y dejarlo funcionar hasta que se haya agotado todo el combustible.

25.3. Retire la vela. Utilice el aceite para llenar aproximadamente 20 ml de aceite del motor recomendado en la cámara de combustión.

Active el arrancador para distribuir uniformemente el aceite en la cámara de combustión. Sustituya la bujía.

25.4. Sustituir la bujía. 25.5. Sustituir el aceite del motor.

26. USO DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

Compruebe el motor como se describe en la sección ANTES DE ARRANCAR de este manual.

Si el combustible se ha descargado durante la preparación para el almacenamiento, llene el depósito con gasolina fresca. Si está guardando un depósito de gasolina, asegúrese de que solo contiene gasolina fresca. La gasolina se oxida y se deteriora con el tiempo, causando un arranque y una obstrucción dura.

Si la máquina se ha cubierto de aceite durante la preparación del almacenamiento, el motor se apagará brevemente al arrancar. Esto es normal.

27. DISPOSITIVO ESPECÍFICO DEL DISPOSITIVO

27.1. Mantener el vehículo en un lugar seco, limpio y libre de heladas, fuera del alcance de las personas no autorizadas. 27.2. Cubra el dispositivo con un revestimiento protector adecuado que no retenga la humedad. No utilice plástico como recubrimiento en polvo. Un recubrimiento sin poros atrapa la humedad alrededor de la máquina, lo que ayuda a prevenir el óxido y la corrosión.

27.3. Mantener la máquina en buenas condiciones, si es necesario, cambiar las etiquetas de advertencia y las instrucciones de la máquina. Nota: Durante el almacenamiento, debe tenerse cuidado para proteger el equipo del óxido. Use aceite ligero o silicona, cubra el equipo, especialmente todas las partes metálicas y todas las piezas móviles.

28. TRANSPORTES

ATENCIÓN! No transporte la máquina mientras el motor está en funcionamiento. Deje que el motor se enfríe antes de transportar la máquina. El depósito de combustible debe estar vacío. El combustible derramado o los vapores del mismo pueden inflamarse.

28.1. Vaciar el depósito de combustible con la bomba de aspiración. Arrancar el motor y dejarlo funcionar hasta que se haya agotado todo el combustible. 28.2. Cerrar la tapa del depósito de combustible.

28.3. Encender el interruptor del motor y la válvula de combustible (si está presente) en posición de apagado o parada.

28.4. Dejar enfriar el motor antes del transporte.

28.5. Tenga cuidado de no caer o golpear la máquina durante el transporte.

28.6. Durante el transporte, coloque la máquina en posición de seguridad y en posición vertical.

28.7. Tenga cuidado de no golpear la máquina durante el transporte. No coloque objetos en el dispositivo.

29. DEFECTOS Y FORMAS DE CORREGIRLOS.

La siguiente tabla muestra los síntomas de avería y cómo puede ayudarle si su aireador deja de funcionar correctamente. Si no puede encontrar y corregir el problema siguiendo las instrucciones en la tabla, póngase en contacto con un reparador autorizado de Raider. ¡Atención! Antes de comenzar la solución de problemas, apague el ventilador y desconecte el cable.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

DEFECTOS	RAZONES	ELIMINACIÓN
El motor no arranca	tanque vacío	Llenar el depósito hasta que se agote; comprobar que el carburador contiene combustible; comprobar la desaireación del depósito
	filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
	encendido por chispa	Limpie la bujía o instale una nueva si es necesario; compruebe el cable de encendido; el encendido debe ser controlado por un taller
	motor "lleno"	Desenroscar la vela, limpiarla y secarla; tirar de la cuerda de salida varias veces mientras se abre la vela (sin acelerador)
	combustible viejo	Limpiar el carburador, vaciar la gasolina vieja y verter
Se producen interrupciones del motor	el cable de encendido está suelto	Coloque firmemente el conector de la vela en la vela
	Las líneas de alimentación están obstruidas o el combustible es escaso	Limpie la línea de alimentación, use combustible fresco
	La entrada de aire del tapón del depósito está bloqueada	La entrada de aire del tapón del depósito está bloqueada
	Agua o suciedad en las líneas de alimentación	Descargar el combustible y repostar con combustible limpio y fresco
	El filtro de aire está sucio	Limpiar el filtro de aire
El motor fuma mucho	Demasiado aceite en el filtro de aire	Repetir la limpieza (ver soporte)
El motor se detiene a menudo en ralentí	La distancia de encendido es demasiado larga, la bujía está defectuosa	Ajuste o reemplace la vela
	El carburador no está ajustado correctamente	Hacer que un laboratorio lo compruebe
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
El disco no funciona correctamente	Compruebe la tensión en el mango de la manija	Si es necesario, ajuste el mango
	El dispositivo no funciona	Deje la máquina de inspección en un centro de servicio
Vibraciones excesivas	Los tornillos de fijación están aflojados	Apriete los tornillos de fijación

▲ **Atención!** Las fallas que no se pueden resolver con la ayuda de esta tabla pueden ser removidos por un centro de servicio autorizado. Si es necesario, es mejor reparar su aireador solo por especialistas calificados en el centro de reparación BOUDECH, donde se utilizan solo piezas de repuesto originales. Esto garantiza un funcionamiento seguro.

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ ED EMISSIONI



"Franchini Group, azienda proprietaria del marchio registrato BOUDECH® con sede operativa all' Interporto di Nola, Lotto D, 217 /218, 80035 (Italy), dichiara che:

Gli aereggiatori ARIAS 196 corrispondenti al modello WR65726 sono conformi alle direttive 2006/42/EC, 2000/14/EC Annex VI, 2005/88/EC 2014/30/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati Membri in relazione rispettivamente alla sicurezza delle macchine, alla combustione ed alla compatibilità elettromagnetica.

Franchini Group dichiara pertanto che i prodotti commercializzati corrispondono al campione sottoposto a test da parte del produttore secondo gli standard EN ISO 5395-2:2013 ; EN ISO 5395-2:20/A2:2017 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 ; EN ISO 14982 - ISO 11094:1991 ed è stata emessa la certificazione CE ed EURO5 da parte di organizzazioni abilitate dalla comunità Europea."

Nola (Italy), 15 Dicembre 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francesco Sorrentino', is written over a horizontal line.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

F R A N Ç A I S

Refroidisseur d'air et scarificateur
WR68107

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Déplacement	Puissance moteur	Inactif	Épaisseur de coupe
196cc	3.8Kw	3000 rpm/min	420mm
Hauteur de coupe		Capacité du réservoir de carburant	Capacité du réservoir d'huile
6 positions (-12mm/-9mm/-6mm/-3mm/0mm/+12mm)		3.6L	0.6L

S É C U R I T É

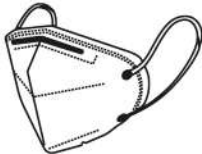


Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez cet outil



Read the instructions carefully before using the tool.

1. Une utilisation inappropriée ou incorrecte de cet outil peut causer des dommages et/ou blessures graves.
2. Gardez cet outil hors de la portée des enfants et des mineurs.
3. Assurez-vous que toute personne utilisant cet outil a lu et compris ces instructions et est au courant des règles de sécurité générales.
4. Il est strictement interdit d'utiliser cet outil dans des conditions psycho-physiques non idéales.
5. Il est strictement interdit de manipuler le moteur et d'utiliser des accessoires ou des pièces non originales.
6. Utilisez l'outil uniquement dans des endroits bien ventilés. Les émanations du moteur à combustion interne peuvent être nocives et dangereuses si vous travaillez dans des espaces clos.
7. Avant de démarrer l'outil, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant et/ou de sources d'étincelles car l'outil pourrait s'enflammer et/ou exploser.
8. Assurez-vous que le bouchon de carburant est toujours bien vissé pour éviter tout déversement.
9. Pour utiliser l'outil, vous devez toujours porter les dispositifs de sécurité personnels indiqués dans la figure ci-dessous.

VÊTEMENTS DE PROTECTION	GANTS, LUNETTES, COUVRE-CHEFS DE PROTECTION, BOTTES RÉSISTANTES AUX BLESSURES, MASQUE FACIAL	
		
		

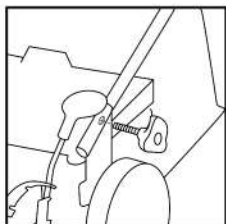
	Soyez prudent, le danger!		Vérifier s'il y a fuite de carburant.
	Lire attentivement ce manuel avant de démarrer la machine.		Ne pas utiliser l'appareil sur des pentes dont la pente est supérieure à 15°.
	Porter un casque de protection.		Les personnes qui ne sont pas adéquatement protégées doivent être à une distance sécuritaire.
	Portez une protection oculaire et auditive.		Gardez les enfants loin de la voiture.
	Portez un masque pour vous protéger de la poussière, de la vapeur et d'autres gaz toxiques.		Risque d'éjection de matières. Faites attention aux objets qui pourraient être projetés hors de l'appareil.
	Porter des gants de protection.		Risque d'amputation du doigt. Gardez vos mains et vos pieds à l'écart de l'outil de coupe.
	Porter des bottes de sécurité renforcées en acier et une protection antidérapante pour les jambes.		Ne pas approcher les mains ou d'autres parties du corps des pièces mobiles de la machine.
	Surface très chaude! Ne pas toucher à cause du risque de brûlures.		Avant d'effectuer des opérations de maintenance ou de réparation sur la machine, éteignez et débranchez la bougie.
	Danger, gaz mortels! N'utilisez pas la machine dans des endroits fermés ou mal ventilés.		Niveau de puissance acoustique garanti XX Lwa, dB(A).
	Combustible inflammable! Risque d'incendie ou d'explosion.		Jeter l'appareil de manière écologique. Ne pas le jeter dans les conteneurs à déchets ménagers.
	Ne pas fumer ou laisser des flammes près du carburant ou de la voiture.		Conforme aux directives CE.

ASSEMBLÉE

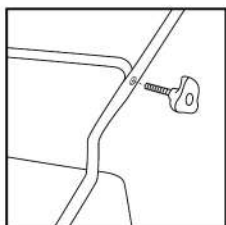
Ce produit nécessite une installation. L'appareil doit être correctement installé avant utilisation. 8. ASSEMBLAGE

8.1. POIGNÉE

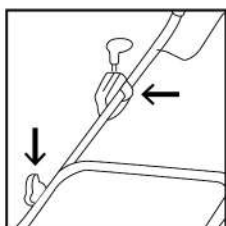
8.1.1. Fixer le bas de la poignée au châssis à l'aide des boulons de retenue.



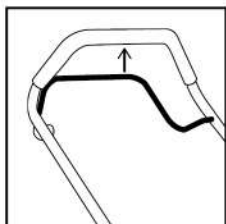
8.1.2. Fixer la partie supérieure de la poignée à la base déjà assemblée de la même manière.



8.1.3. Fixer le câble du levier de frein à la poignée avec les clips de câble et visser le câble du frein dans le levier de frein en haut de la poignée.



8.1.4. Installer le commutateur de déclenchement (s'il n'est pas installé) sur la partie supérieure droite de la poignée à l'aide de deux vis.



8.2. RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON

Desserrer et retirer les écrous papillon et les boulons, régler l'angle d'inclinaison souhaité, faire pivoter les boulons et verrouiller les rondelles. Les côtés gauche et droit de la poignée doivent être installés dans les mêmes trous.

8.3. INSTALLATION DU PANIER DE COLLECTE

Soulever le couvercle arrière et l'accrocher aux crochets. Avant de retirer le panier, soulever d'abord le couvercle puis retirer le panier.

ATTENTION ! Le moteur ne doit pas être démarré et les pales doivent s'arrêter pendant la manipulation du panier de collecte.

8.4. CÂBLE DE DÉMARRAGE
Insérez la poignée du câble de démarrage dans le support de câble sur la poignée droite.

9. AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

9.1. COMBUSTIBLE

ATTENTION! En raison du transport, la machine est livrée sans huile moteur et carburant. Pour la même raison, certains types de machines ne sont pas non plus remplis d'huile de transmission. Remplissez-les avec de l'huile et du carburant avant de passer commande! Le moteur est certifié pour l'essence sans plomb - 95 (SUPER 95). Utiliser du carburant propre, frais, sans plomb et de qualité commerciale

ATTENTION! La machine est équipée d'un moteur à quatre temps et ne doit fonctionner qu'avec de l'essence pure **SANS** huile! **ATTENTION!** L'essence est très inflammable et explosive, tout comme ses vapeurs. Vous pourriez être gravement brûlé ou blessé lors du ravitaillement.

9.2. Ravitaillement

ATTENTION! Éteignez le moteur. Ne jamais enlever le bouchon de carburant ou ajouter du carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud. Après l'arrêt du moteur, laisser refroidir complètement les composants du moteur et de l'échappement.

9.2.1. Retirer le bouchon du réservoir de carburant.

9.2.2. Remplir l'essence.

9.2.3. Ne pas trop remplir! Avant de démarrer le moteur, essuyez l'essence renversée, s'il y a lieu.

9.2.4. Toutes les fermetures de réservoir et de conteneur pour de grandes quantités de carburant doivent être fermées et serrées. **ATTENTION!** Ne jamais charger d'essence à l'intérieur.

9.2.5. Ne pas fumer ou utiliser une flamme nue pendant la charge.

9.2.6. Assurez-vous d'être à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes. Si de l'essence se déverse, ne démarrez pas le moteur.

Nettoyer le gaz immédiatement. Sortir la machine de la zone de déversement d'essence et attendre que les vapeurs de carburant disparaissent pour éviter le risque d'incendie.

9.2.7. N'utilisez pas d'essence contenant de l'éthanol. Ne mélangez pas d'huile avec de l'essence. Pour la protection du moteur, nous vous recommandons d'utiliser le stabilisateur de carburant disponible dans les stations-service.

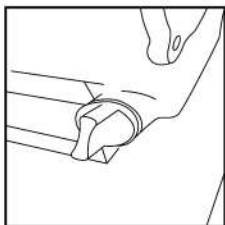
9.2.8. Veiller à ce que l'eau et la saleté ne pénètrent pas dans le réservoir de carburant.

9.2.9. Le carburant ne doit pas dater de plus de 14 jours.

Remarque : Le carburant peut endommager la peinture et certains plastiques. Lorsque vous versez du carburant dans le réservoir, faites attention de ne pas le renverser. Les dommages causés par des déversements de carburant ne sont pas couverts par la garantie.

9.3. HUILE DE MACHINE

ATTENTION ! Ce moteur est fourni sans huile, veuillez à mettre de l'huile dans le moteur avant de démarrer. Utilisez uniquement les types d'huile recommandés.



9.3.1 Utiliser une huile moteur à quatre temps qui satisfait ou dépasse les exigences de performance SF, SG, SH API ou équivalent.

9.3.2. Sélectionner la viscosité optimale de l'huile qui correspond à la température ambiante à laquelle vous allez faire fonctionner la machine. NE PAS mélanger les huiles !

9.4. VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE ET AJOUT

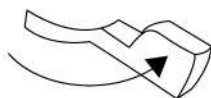
Remarque : Vérifier le niveau d'huile seulement lorsque le moteur est éteint et refroidi. La machine doit être à niveau. 9.4.1. Retirer le bouchon du filtre à huile / la jauge de l'huile et le sécher complètement.

9.4.2. Insérer complètement le filtre à huile / bouchon de jauge d'huile dans le goulot de remplissage d'huile, ne pas visser. Puis le retirer. Après avoir retiré le réservoir, regardez le niveau d'huile.

9.4.3. Si le niveau d'huile est proche ou inférieur au marqueur de limite inférieure, retirer le capuchon du filtre à huile/la jauge et ajouter de l'huile au moteur entre les repères supérieur et inférieur. Ne pas trop remplir.

9.4.4. Remplacer le bouchon du filtre à huile/la jauge.

9.4.5. **ATTENTION !** Assurez-vous que le commutateur d'huile est ouvert et le commutateur de choke fermé, vérifiez les bonnes photos



Changer l'huile selon MAINTENANCE / OIL CHANGE.

ATTENTION ! Un remplissage incorrect ou une huile insuffisante peut causer des dommages irréparables au moteur.

9.5. VÉRIFICATION DU MOTEUR AVANT LE FONCTIONNEMENT

9.5.1. Pour votre sécurité et pour la durée de vie maximale de vos équipements, il est très important de prendre quelques minutes pour vérifier l'état du moteur avant de le mettre en marche.

TOUJOURS VÉRIFIER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR :

Niveau de carburant

Niveau de pétrole

Filtre à air (le cas échéant)

Gestion générale : S'assurer qu'il n'y a pas de fuites, inspecter les pièces lâches ou endommagées.

Vérifier la puissance du moteur.

À L'ATTENTION! Assurez-vous que le problème que vous rencontrez a été résolu ou, si vous n'êtes pas sûr, faites entretenir la machine par un atelier agréé pour corriger le dysfonctionnement avant de l'utiliser. Une maintenance incorrecte de ce moteur ou l'incapacité à corriger un problème avant de commencer à travailler peut entraîner un dysfonctionnement qui peut être gravement affecté ou même la mort.

9.6. HAUTEURS ÉLEVÉES

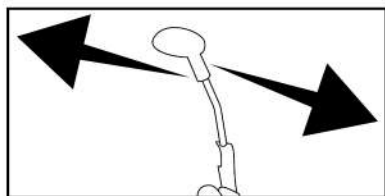
9.6.1. Les moteurs fonctionnant à haute altitude (plus de 1600 mètres au-dessus du niveau de la mer) nécessitent une attention particulière car la saturation du mélange de carburant est réduite et la saturation est atteinte. Cela entraîne une perte de puissance et une consommation de carburant plus élevée. Contactez un centre de service agréé pour obtenir de plus amples renseignements.

10. TRAVAIL

ATTENTION : LA MACHINE EST DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT EN MARCHE AVANT. Lorsque vous reculez, arrêtez d'abord l'arbre de la lame. **LORSQUE VOUS RETOURNEZ, LA COLLECTION NE FONCTIONNE PAS ET LA MACHINE PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉE.**

10.1. PROFONDEUR DE COUPE VERTICALE

Pousser le levier vers le haut ou vers le bas près de la roue avant droite et régler la profondeur de travail requise.



10.2. POUR DÉMARRER LE MOTEUR

Le levier de démarrage du moteur (interrupteur à étranglement) est situé sur la poignée. Inclinez-le en position START et démarrez le scarificateur.



1. vitesse maximale



2. vitesse minimale

10.2.1. Régler la profondeur de coupe verticale en position de transport avec le levier situé sur le côté droit du socle, de sorte que les lames soient au-dessus du sol lorsque vous démarrez le travail.

10.2.2. Le contact d'allumage est relié par un câble de bougie. Vérifier le lien.

10.2.3. Placer le levier de commande de gaz en position relevée.

10.2.4. Ouvrir la soupape de carburant (si elle est équipée).

10.2.5. Tenir le levier de frein.

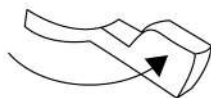
10.2.6. Saisir la poignée du démarreur et tirer doucement sur la poignée jusqu'à ce qu'elle commence à tenir, puis la tirer rapidement et fermement vers le haut.

ATTENTION ! Ne pas laisser la poignée du démarreur tourner contre le moteur. Retournez-la avec précaution pour éviter d'endommager le démarreur.

10.2.7. Remettre lentement la poignée de démarrage sur le boulon de guidage du câble après avoir mis le moteur en marche.

10.2.8. Régler le levier de transport en position de fonctionnement.

10.2.9. **ATTENTION !** Après avoir démarré la machine, placez le commutateur d'accélérateur et d'huile dans la position indiquée sur l'image :



ATTENTION ! Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces en rotation. Démarrer le moteur avec précaution, en suivant les instructions et à distance de la lame.

Ne pas incliner la machine lorsque vous démarrez le moteur. Démarrer la machine sur une surface plane sans herbe haute ni obstacles. Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces en rotation.

ATTENTION ! La machine est conçue pour charger en avançant. Lorsque vous reculez, arrêtez l'arbre avec les lames. Le ramassage ne fonctionne pas lorsqu'il est inversé et peut endommager la machine.

10.3. ARRÊTER LE MOTEUR

10.3.1. Relâcher le levier de commande du frein et arrêter le moteur et les pales.

10.3.2. Pousser l'interrupteur du moteur en position « STOP ».

10.4. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL

ATTENTION ! Essayez d'abord la profondeur de travail la moins appropriée !

Utilisez le levier de réglage de la hauteur pour régler la profondeur de travail requise.



10.5. POUR LES MEILLEURS RÉSULTATS

POURQUOI LE TRAITEMENT EST-IL NÉCESSAIRE?

Les différentes saisons climatiques tout au long de l'année entraînent la mort et le dessèchement des herbes et des mousses qui rendent l'herbe vulnérable. Les racines ne peuvent alors absorber les nutriments, l'eau et l'air en quantité suffisante. La prairie sèche. La coupe verticale ouvre le sol, élimine les zones où ils sont humidifiés et fournit ainsi un meilleur apport en nutriments.

COMMENT TRAITER ?

Dans les zones herbeuses avec des surfaces à feuilles très denses qui sont en herbe dense, il est nécessaire de cultiver une fois et une fois de suite. Cela devrait être fait deux fois par an. Le printemps est le meilleur moment pour faire cela, quand le sol n'est pas gelé, en été jusqu'à la fin de septembre. Il ne faut pas labourer davantage pour que l'herbe soit prête à résister le plus possible aux rigueurs de l'hiver. Les déchets doivent être retirés de la pelouse. Les appareils électroménagers sont ceux dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et sont principalement utilisés pour l'entretien des pelouses, mais non dans les installations publiques, les parcs, les zones sportives, l'agriculture et la foresterie.

ATTENTION : Si vous frappez un objet, arrêtez le moteur. Débranchez le câble de la bougie, inspectez soigneusement l'appareil pour détecter tout dommage et réparez-le avant de redémarrer et d'utiliser l'appareil. Les fortes vibrations de la machine pendant le fonctionnement sont une indication des dommages (en particulier la lame et l'arbre). La machine doit être inspectée et réparée immédiatement. Contacter un centre de service agréé.

10.6. ARRACHAGE ET SCARIFICATION

10.6.1. Nous vous recommandons de ventiler votre pelouse au printemps et à l'automne. N'aérez pas pendant la latence! 10.6.2. Pour que l'herbe saine puisse pousser au printemps, il faut augmenter l'absorption d'eau, d'air et de nutriments dans la zone des racines.

10.6.3. Pour obtenir de bons résultats et prolonger la durée de vie du déchiqueteur, tondre l'herbe avant le broyage (moins de 4 cm).

10.6.4. Sélectionner la profondeur de travail en fonction de l'état du gazon.

10.6.5. Dans le cas d'une pelouse non cultivée très moisie, aller encore une fois aux rangées qui déterminent la profondeur du travail à un emplacement plus élevé.

10.6.6. Lorsque vous travaillez sur des pentes, toujours vous placer perpendiculairement à la pente et fournir une base sûre. Ne pas travailler sur des pentes raides.

10.6.7. Vider le panier de gazon lorsqu'il est plein pour éviter que les pales ne se verrouillent et ne surchargent pas le moteur.

10.6.8. Tondre de nouveau l'herbe après le broyage. 10.6.9. Semer les imperfections qui peuvent se former après le broyage.

10.6.9. Semer les imperfections qui peuvent se former après le broyage.

10.6.10. Mettre l'engrais sur l'herbe après que les nouvelles graines ont pris racine.

À L'ATTENTION! Afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine, elle doit être vérifiée et réglée par du personnel qualifié dans un centre de service agréé au moins une fois par an.

Un entretien adéquat est essentiel pour assurer le fonctionnement sûr, économique et sans problème de la machine.

Le non-respect des instructions d'entretien et des précautions de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Toujours suivre les procédures, les précautions de sécurité, l'entretien recommandé et les vérifications recommandées décrits dans ce manuel.

À L'ATTENTION! Avant d'utiliser la machine (entretien, inspection, remplacement des accessoires, service) ou de la ranger, TOUJOURS éteindre le moteur, attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et laisser la machine refroidir. Éviter le démarrage accidentel du moteur. Si la machine est équipée d'un interrupteur de déclenchement, retirer celui-ci.

CES LIGNES DIRECTRICES NE SONT PAS EN VIGUEUR!

Suivre cette recommandation pour les vérifications, l'entretien et les intervalles spécifiés dans ce guide de l'utilisateur. Les réparations plus complexes ou nécessitant des outils spéciaux peuvent être effectuées dans un atelier agréé.

11. ENTRETIEN DE LA MACHINE

11.1. Maintenir la machine en bon état.

11.2. Un entretien soigneux et un nettoyage régulier permettent de maintenir la machine en état de fonctionnement et d'efficacité pendant une longue période.

11.3. En cas de vibrations anormales, suivre les instructions (voir les instructions de dépannage).

11.4. Maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés pour s'assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement. 11.5. Assurez-vous toujours que les événements sont propres.

11.6. Remplacer les pièces de sécurité usées ou endommagées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

11.7. Remplacer les autocollants de sécurité, les instructions et les étiquettes par des nouveaux, au besoin.

11.8. Vérifier l'état des lames de coupe avant chaque utilisation et les remplacer si nécessaire.

12. NETTOYAGE

ATTENTION! Ne pas laver le moteur à l'eau. L'eau peut endommager le moteur ou contaminer le système de combustion.

12.1. Si le moteur tourne, laisser refroidir pendant au moins une demi-heure avant de nettoyer.

12.2. Nettoyer toutes les surfaces extérieures, réparer la peinture endommagée et recouvrir d'une huile légère les autres zones qui peuvent rouiller

12.3. Nettoyer la surface de l'appareil et le capot avec un chiffon sec.

12.4. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage.

13. ENTRETIEN DU MOTEUR

13.1. PLAN D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE

Les instructions de ce manuel se réfèrent aux conditions normales d'utilisation. Si vous utilisez le moteur dans des conditions difficiles, par exemple en cas de charge élevée constante, de température élevée ou d'humidité ou de poussière anormalement élevées, communiquez avec votre service après-vente pour obtenir des recommandations qui s'appliquent à vos besoins individuels et pour savoir comment utiliser la machine dans votre cas.

13.2. LES CINQ PREMIÈRES HEURES DE TRAVAIL

Vérifier que tous les écrous sont serrés

Remplacement de l'huile moteur

13.2. TOUTES LES 25 HEURES DE TRAVAIL

Vérifier que tous les écrous sont serrés

Remplacement de l'huile moteur

Surveillance de l'état de l'huile moteur

Nettoyer le tuyau d'échappement

Nettoyage du filtre à air

Inspection, nettoyage et remplacement éventuel de la bougie * 13.3. POUR TOUTES LES 100 HEURES DE TRAVAIL

Remplacement de la bougie.

Vérifier l'état du tuyau de carburant

Vérification du réglage du carburateur **

Éléments en surbrillance

* Voir les instructions

** Cela doit être fait dans un centre de service autorisé

14. CHANGEMENT D'HUILE

Il est recommandé de contacter un service de changement d'huile autorisé.

Remarque : le premier changement d'huile doit être effectué après 5 heures de travail, lorsque vous travaillez sous une charge lourde, un autre

Le changement doit être effectué après 25 heures de travail.

Vider l'huile du moteur lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude est rapidement et complètement vidée. Attention : Ne pas vidanger l'huile lorsque le moteur est en marche !

Lorsque l'huile est évacuée du tuyau supérieur de remplissage de l'huile, le réservoir doit être vide, sinon le carburant peut fuir et provoquer un incendie ou une explosion.

14.1. Placer un contenant approprié à côté du moteur pour recueillir l'huile usée. 14.2. Retirer le bouchon du filtre à huile/la jauge.

14.3. Retirer le bouchon de vidange - s'il y en a un - et laisser l'huile usée s'écouler complètement dans le contenant. 14.4. Pour un moteur sans vidange, nous recommandons d'utiliser une pompe d'aspiration ou de tirer l'huile dans le contenant en inclinant légèrement le moteur sur le bouchon du filtre à huile/la jauge. Retirer le carburant du réservoir avant de soulever la machine. Maintenir la partie bougie du moteur en position verticale.

14.5. Remplacer le boulon d'échappement. Avec le niveau du moteur, remplir jusqu'à la limite supérieure du bouchon de niveau d'huile/jauge. 14.6. Remplacer le bouchon du filtre à huile/la jauge de niveau.

Remarque : Veuillez éliminer l'huile moteur usagée de manière écologique.

Nous recommandons de jeter l'huile usagée dans un contenant scellé à votre centre de recyclage local ou station-service de récupération. Ne pas jeter dans les ordures, au sol ou aux égouts.

Le fonctionnement d'un moteur à faible consommation d'huile peut causer des dommages au moteur.

Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau après avoir manipulé l'huile usée.

15. FILTRE À AIR

Un filtre à air sale limitera le flux d'air vers le carburateur et entraînera une faible performance du moteur. Vérifiez le filtre à air chaque fois que le moteur tourne. Vous devrez nettoyer le filtre à air plus souvent si vous travaillez dans des endroits très poussiéreux.

Remarque : Si vous utilisez la machine sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, la saleté peut pénétrer dans le moteur, ce qui entraîne une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

15.1. DESCRIPTION ET NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

ATTENTION! Le filtre à air doit être entretenu (nettoyé) après 25 heures de fonctionnement normal. Faites-le plus souvent lorsque vous travaillez dans des endroits extrêmement poussiéreux.

15.1.1. Desserrer le couvercle du filtre à air.

15.1.2. Retirer le couvercle du filtre à air. Veiller à ce que la saleté et les débris ne pénètrent pas dans la base du filtre à air.

15.1.3. Retirer le préfiltre et le filtre à air de la base du filtre à air.

15.1.4. Vérifier les éléments de filtre à air. Nettoyer les articles contaminés.

15.1.5. Pour nettoyer les débris, tapoter soigneusement le filtre sur une surface dure. Ne jamais essayer de nettoyer la saleté par brossage, car cela pourrait entraîner le refoulement de la saleté dans le filtre. Si le filtre est trop sale, remplacez-le par un nouveau.

15.1.6. Réinstaller le filtre et le préfiltrer.

15.1.7. Fermer le couvercle et le fixer.

Note: Replace the filter if it is distorted, torn, damaged or cannot be cleaned.

16. BOUGIES

Pour de meilleurs résultats, remplacez la bougie toutes les 100 heures d'utilisation. Utilisez uniquement la bougie d'allumage recommandée, qui correspond à la plage de chaleur correcte pour les températures normales de fonctionnement du moteur. Pour trouver les derniers types de bougies recommandées, veuillez contacter un centre de service agréé.

ATTENTION! Si le moteur était en marche, l'échappement et la bougie seraient très chauds. Veillez à ne pas toucher ces pièces.

Remarque : Des bougies d'allumage incorrectes peuvent endommager le moteur. Pour un bon travail, la bougie doit être correctement ouverte et exempte de blessures.

16.1. Débrancher le bouchon de la bougie et enlever toute contamination de la zone de la bougie.

16.2. Utiliser la clé de bougie appropriée pour retirer la bougie.

16.3. Vérifier la bougie d'allumage. La remplacer si elle est endommagée, très sale, si la rondelle est en mauvais état ou si l'électrode est usée.

16.4. Mesurer la distance de l'électrode avec un outil approprié. La distance correcte est décrite dans les SPÉCIFICATIONS du manuel. Si vous devez modifier la distance, pliez légèrement l'électrode.

16.5. Installer soigneusement la bougie à la main pour éviter le filetage croisé.

16.6. Une fois la bougie insérée, serrer la clé de taille correcte pour serrer la rondelle.

16.7. Lors de l'insertion d'une nouvelle bougie, serrer 1/2 tour après les sièges de la bougie pour comprimer la rondelle.

16.8. Lors de la réinstallation de la bougie d'origine, serrer 1/8 - 1/4 de tour après les sièges de la bougie pour comprimer la rondelle.

16.9. Fixer le bouchon de bougie à la bougie.

Remarque : Une bougie lâche peut devenir très chaude et endommager le moteur. Un serrage excessif de la bougie peut endommager les fils dans la culasse.

17. Gaz d'échappement

17.1. Laisser refroidir l'échappement, le cylindre du moteur et les ailettes avant de les toucher.

17.2. Retirer les résidus accumulés dans la zone d'échappement et dans la zone de la bouteille.

17.3. S'assurer que l'échappement est exempt de fissures, de corrosion ou d'autres dommages.

17.4. Si le système d'échappement est muni d'un dispositif de protection contre les étincelles, il doit être maintenu propre et passif. Après avoir enlevé le fusible et nettoyé la saleté, nettoyer le fusible avec une brosse fine (comme une brosse à dents)

pour éliminer les débris. Après le nettoyage, rassemblez-le.

18. Sédiments carbonés

Il est recommandé d'enlever les boues de carbone du cylindre, de la face supérieure du piston et des vannes toutes les 100 - 300 heures de travail dans un centre de service agréé.

19. SYSTÈME DE CARBURANT

À L'ATTENTION! Les pièces de rechange du système d'alimentation (bouchons, tuyaux, réservoirs, filtres, etc.) doivent être identiques à celles d'origine, sinon il y a un risque d'incendie.

19.1. Vérifier régulièrement l'état des tuyaux de carburant.

19.2. Remplacer le tuyau de carburant tous les deux ans. S'il y a une fuite de carburant du tuyau de carburant, remplacer immédiatement le tuyau de carburant.

20. CORRECTIONS DU MOTEUR

ATTENTION! Ne modifiez en aucune façon le régime nominal du moteur (côté carburateur ou côté régulateur).

Votre moteur est réglé en usine. Si les paramètres du moteur sont modifiés de quelque façon que ce soit, la garantie sera annulée. Si un réglage supplémentaire est nécessaire (par exemple, à haute altitude), contactez un centre de service agréé !

21. Entreposage

ATTENTION! Rangez cette machine dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas être atteintes par des flammes ou des étincelles.

Laisser sécher le carburant avant de le stocker pendant une longue période. Toujours laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

21.1. Conserver la machine dans un endroit sec, propre et exempt de givre, à l'abri des personnes non autorisées. 21.2. Veiller à ne pas plier ou casser les câbles.

21.2. Remplacer les pièces de sécurité usées ou endommagées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

22. STOCKAGE DU MOTEUR

22.1. PRÉPARATION

Une bonne préparation du stockage est essentielle pour que le moteur fonctionne bien et qu'il ait l'air bon. Les étapes suivantes vous aideront à empêcher la rouille et la corrosion d'endommager le fonctionnement et l'apparence de votre moteur et faciliteront le démarrage du moteur lorsque vous l'utiliserez à nouveau.

23. NETTOYER LA MACHINE AVANT DE L'ENTREPOSER SOUS ENTRETIEN/NETTOYAGE DES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Utilisez des contenants approuvés pour le stockage du carburant.

23.1. Si votre moteur doit être entreposé avec de l'essence dans le réservoir et le carburateur, il est important de réduire le risque de combustion des vapeurs d'essence. Choisissez un endroit bien ventilé, loin de tout appareil à traitement des flammes comme une fournaise, une chaudière ou un séchoir.

23.2. Évitez également les endroits où un moteur électrique produit des étincelles ou lorsque vous utilisez des outils électriques.

23.3. Si possible, éviter les zones de stockage où l'humidité est élevée, car cela entraînera rouille et corrosion.

23.4. S'il y a du carburant dans le réservoir, régler le volet de carburant sur OFF.

23.5. Entreposer le moteur. Le basculement peut provoquer des fuites de carburant ou d'huile.

23.6. Lorsque le moteur et l'échappement refroidissent, couvrir le moteur pour empêcher la poussière de s'échapper. Un moteur chaud et l'échappement peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux.

23.7. N'utilisez pas de plastique comme revêtement en poudre. Un revêtement sans pores captera l'humidité autour du moteur, ce qui aidera à la rouille et à la corrosion.

24. AJOUT D'UN STABILISATEUR DE CARBURANT POUR PROLONGER LA DURÉE DE VIE DU STOCKAGE DE CARBURANT

24.1. Pour protéger le moteur, utiliser le stabilisateur de carburant disponible dans les stations-service.

24.2. Lorsque vous ajoutez un stabilisateur d'essence, remplissez le réservoir de carburant avec de l'essence fraîche. Si le réservoir n'est que partiellement rempli, l'air dans le réservoir risque de causer des dommages au carburant pendant le stockage. Si vous avez un contenant d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche.

24.3. Ajouter un stabilisateur de gaz selon les instructions du fabricant.

24.4. Après avoir ajouté un stabilisateur d'essence, faire tourner le moteur à l'extérieur pendant 10 minutes pour s'assurer que l'essence transformée a remplacé l'essence brute dans le carburateur.

25. ENTREPOSAGE HORS SAISON

Si votre machine stocke de l'essence dans le réservoir et le carburateur, l'essence s'oxydara et se détériorera. La vieille essence peut causer un démarrage difficile et laisser des dépôts qui obstruent le système de carburant. Si l'essence du moteur se détériore pendant le stockage, vous devrez peut-être remplacer le carburateur et les autres composants du système de carburant. Le carburant ne peut pas rester dans le moteur pendant plus de 14 jours. Le laisser longtemps peut causer des dommages au moteur, ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. L'ajout d'un stabilisateur de carburant à l'essence peut prolonger la durée de vie du carburant.

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer la machine de stockage.

25. 1. Vider le réservoir de gaz avec la pompe d'aspiration après la dernière utilisation pour la saison.

ATTENTION ! Ne pas faire couler l'essence à l'intérieur, près des flammes nues, etc.

Ne pas fumer! Les vapeurs d'huile peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

25.2. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que tout le carburant soit épuisé.

25.3. Retirer la bougie. Utiliser de l'huile pour remplir environ 20 ml d'huile moteur recommandée dans la chambre de combustion.

Activer le démarreur pour répartir l'huile uniformément dans la chambre de combustion. Remplacer la bougie.

25.4. Remplacer la bougie. 25.5. Remplacer l'huile moteur.

26. UTILISATION APRÈS STOCKAGE

Vérifier le moteur tel que décrit dans la section AVANT DE DÉMARRER du présent manuel.

Si le carburant a été vidé pendant la préparation du stockage, remplir le réservoir avec de l'essence fraîche. Si vous stockez un contenant d'essence de ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, ce qui la fait démarrer et s'encrasser.

Si la machine a été recouverte d'huile pendant la préparation du stockage, le moteur va fumer brièvement au démarrage. C'est normal.

27. DISPOSITIF SPÉCIFIQUE AU DISPOSITIF

27.1. Conserver la machine dans un endroit sec, propre et exempt de givre, à l'abri des personnes non autorisées. 27.2. Recouvrir l'appareil d'un revêtement protecteur approprié qui ne retienne pas l'humidité. N'utilisez pas de plastique comme revêtement en poudre. Un revêtement sans pores captera l'humidité autour de la machine, ce qui aidera à lutter contre la rouille et la corrosion.

27.3. Maintenir la machine en bon état, si nécessaire, changer les étiquettes d'avertissement et les instructions de la machine. Remarque : Lors du stockage, il faut prendre soin de protéger l'équipement contre la rouille. Utilisez de l'huile légère ou du silicone, couvrez l'équipement, en particulier toutes les pièces métalliques et toutes les pièces mobiles.

28. Transport

ATTENTION ! Ne transportez pas la machine pendant que le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir avant de transporter la machine. Le réservoir de carburant doit être vide. Le combustible renversé ou la vapeur de carburant peuvent s'enflammer.

28.1. Vider le réservoir de carburant avec la pompe d'aspiration. Démarrer le moteur et laisser tourner jusqu'à ce que tout le carburant soit épuisé. 28.2. Fermer le bouchon du réservoir.

28.3. Mettre le commutateur du moteur et la soupape de carburant (si elle est équipée) en position arrêt ou arrêté.

28.4. Laisser le moteur refroidir avant le transport.

28.5. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la machine pendant le transport.

28.6. Placer la machine en position verticale et sécuritaire pendant le transport.

28.7. Veillez à ne pas heurter la machine pendant le transport. Ne placez pas d'objets sur l'appareil.

29. DÉFAUTS ET MOYENS DE LES CORRIGER.

Le tableau ci-dessous montre les symptômes de défauts et comment vous pouvez vous aider si votre aérateur cesse de fonctionner correctement. Si vous ne pouvez pas trouver et corriger le problème en suivant les instructions du tableau, contactez un réparateur agréé Raider. Attention! Avant de commencer le dépannage, arrêtez l'aérateur et débranchez-le.

DÉPANNAGE

DÉFAUTS	RAISONS	RETRAIT
Le moteur ne démarre pas	réservoir vide	Remplir le réservoir à pleine capacité; vérifier que le carburateur contient du carburant; vérifier la désaération du réservoir
	filtre à air sale	Nettoyer le filtre à air
	faible allumage par étincelle	Nettoyer la bougie ou en installer une neuve si nécessaire; vérifier le câble d'allumage; l'allumage doit être vérifié par un atelier
	moteur "rempli"	Dévisser la bougie, la nettoyer et la sécher; tirer plusieurs fois sur le fil de départ pendant que la bougie se déroule (pas d'accélérateur)
	vieux combustible	Nettoyer le carburateur, vider l'ancienne essence et verser la nouvelle
Des pannes de moteur se produisent	le câble d'allumage est desserré	Placez le connecteur de la bougie fermement sur la bougie
	les conduites de carburant sont obstruées ou le carburant est pauvre	Nettoyer la conduite de carburant, utiliser du carburant frais
	L'entrée d'air du bouchon du réservoir de carburant est bloquée	L'entrée d'air du bouchon du réservoir de carburant est bloquée
	Il y a de l'eau ou de la saleté dans les conduites de carburant	Vider le carburant et refaire le plein avec du carburant propre et frais
	Le filtre à air est sale	Nettoyer le filtre à air
Le moteur fume beaucoup	Trop d'huile dans le filtre à air	Répéter le nettoyage (voir support)
Le moteur s'arrête souvent au ralenti	La distance d'allumage est trop longue, la bougie est défectueuse	Ajustez ou remplacez la bougie
	Le carburateur n'est pas correctement réglé	Faire vérifier par un atelier
	Filtre à air sale	Nettoyer le filtre à air
Le disque ne fonctionne pas correctement	Vérifier la tension sur la poignée de la poignée	Si nécessaire, ajuster davantage la poignée
	L'appareil ne fonctionne pas	Laisser la machine d'inspection dans un centre de service
Vibrations excessives	Les vis de fixation sont desserrées	Serrer les vis de retenue

▲ **ATTENTION!** Les défauts qui ne peuvent pas être résolus à l'aide de ce tableau peuvent être éliminés par un centre de service autorisé. Si nécessaire, il est préférable de réparer votre aérateur uniquement par des spécialistes qualifiés au centre de réparation **BOUDECH**, où seules les pièces de rechange d'origine sont utilisées. Cela garantit leur fonctionnement en toute sécurité.

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ ET ÉMISSIONS



« Franchini Group, la société propriétaire de la marque déposée BOUDECH® avec son siège social à Interporto di Nola, Lot D, 217 /218, 80035 (Italie), déclare que :

Les 196 avions ARIAS correspondant au modèle WR65726 sont conformes aux directives 2006/42/CE, 2000/14/CE Annexe VI, 2005/88/CE 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives respectivement à la sécurité des machines, à la combustion et à la compatibilité électromagnétique.

Franchini Group déclare donc que les produits commercialisés correspondent à l'échantillon testé par le fabricant selon les normes EN ISO 5395-2:2013 ; EN ISO 5395-2:20/A2:2017 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 ; EN ISO 14982 - ISO 11094:1991 et a été certifié par des organismes accrédités de la Communauté européenne pour les normes CE et EURO5."

Nola (Italy), 15 Dicembre 2021

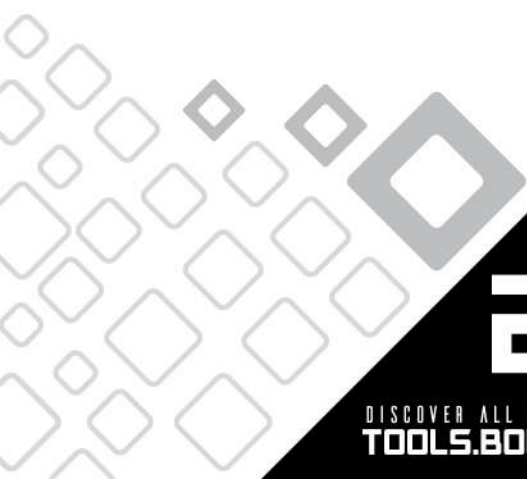
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francesco Sorrentino', written over a horizontal line.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

DISCOVER ALL OUR PRODUCTS ON
TOOLS.BOUDECH.COM

BOUDECH

EMPOWERING EQUIPMENTS



A large, white, stylized letter 'B' logo is positioned on a black triangular background. The 'B' is bold and has a modern, geometric design.

DISCOVER ALL OUR PRODUCTS ON
[TOOLS.BOUDECH.COM](https://tools.boudech.com)

ENGLISH

Air-cooler and scarifier
WR68107